



Saunier Duval

System diagram book

Weather-compensated con-
trol

MiPro



ES, FR, PT



1 Seguridad

1.1 Indicaciones generales de seguridad

1.1.1 Peligro de muerte por falta de dispositivos de seguridad

Los esquemas que contiene este documento no muestran todos los dispositivos de seguridad necesarios para una instalación profesional.

- ▶ Monte en la instalación los dispositivos de seguridad necesarios.
- ▶ Tenga en cuenta las disposiciones legales, reglamentos y normativas aplicables de ámbito tanto nacional como internacional.

1.1.2 Cumplimiento de las notas de advertencia

- ▶ Tenga en cuenta las notas de advertencia de la documentación adicional.

1.1.3 Utilidad del documento de esquemas del sistema

Estos esquemas del sistema no sustituyen a una planificación correcta.

1.1.4 Utilidad de los esquemas de sistema

- ▶ Los esquemas del sistema deben considerarse como ejemplo de cómo debe plantearse una instalación.
- ▶ Seleccione el esquema del sistema según el cual desea montar la instalación.
- ▶ Indique el número de esquema del sistema seleccionado en la función **Configuración esquema del sistema** del regulador (→ Instrucciones de instalación **MiPro**).

1.1.5 Utilidad de los esquemas de cableado

A cada esquema del sistema le corresponde un esquema de conexiones. Las modificaciones en el cableado respecto al esquema seleccionado, pueden producir una avería en la instalación.

1 Sécurité

1.1 Consignes générales de sécurité

1.1.1 Danger de mort en cas d'omission de dispositif de sécurité

Les schémas contenus dans ce document ne présentent pas tous les dispositifs de sécurité requis pour une installation appropriée.

- ▶ Équipez l'installation des dispositifs de sécurité nécessaires.
- ▶ Respectez les législations, normes et directives nationales et internationales en vigueur.

1.1.2 Respect des avertissements de sécurité

- ▶ Respectez les avertissements de sécurité qui figurent dans les documents complémentaires applicables.

1.1.3 Utilisation du livret des schémas d'installation

Les schémas d'installations fournis ne peuvent pas se substituer à une étude dans les règles de l'art.

1.1.4 Utilisation des schémas d'installation

- ▶ Utilisez ces schémas d'installation comme des structures types.
- ▶ Sélectionnez le schéma d'installation qui correspond à la configuration prévue pour l'installation.
- ▶ Spécifiez le numéro du schéma d'installation de votre choix par le biais de la fonction **Configuration schéma système** du régulateur (→ notice d'installation **MiPro**).

1.1.5 Utilisation des schémas électriques

Chaque schéma d'installation est associé à un schéma électrique obligatoire. L'utilisation d'un autre schéma électrique risque de provoquer une panne du système.





1 Segurança

1.1 Advertências gerais de segurança

1.1.1 Perigo de vida devido à inexistência de dispositivos de segurança

Os esquemas contidos neste documento não apresentam todos os dispositivos de segurança que são necessários para uma instalação correta.

- ▶ Instale os dispositivos de segurança necessários na instalação.
- ▶ Observe as leis, normas e diretivas essenciais nacionais e internacionais.

1.1.2 Respeite as advertências de segurança

- ▶ Respeite as advertências de segurança e os documentos complementares.

1.1.3 Utilização do manual de esquemas do sistema

Os esquemas do sistema existentes não substituem o planeamento por um especialista.

1.1.4 Utilização dos esquemas do sistema

- ▶ Entenda os esquemas do sistema enquanto exemplos de como os sistemas podem ser montados.
- ▶ Selecione o esquema do sistema, segundo o qual quer montar a sua instalação.
- ▶ Insira o número do esquema do sistema escolhido na função **Configuração Esquema do sistema** do regulador (→ Manual de instalação **MiPro**).

1.1.5 Utilização dos esquemas de conexões

Cada esquema de sistema tem um esquema de conexões vinculativo. A utilização de outro esquema de conexões pode levar à falha do sistema.

2 Observaciones sobre la documentación

2.1 Consulta de la documentación adicional

- Tenga en cuenta sin excepción todos los manuales de uso e instalación que acompañan a los componentes del sistema.

2.2 Leyenda para la tabla de esquemas de sistema y esquemas de conexiones

Símbolo	Significado
	Calefacción
	Preparación de agua caliente sanitaria
	Refrigeración

2.3 Leyendas para los esquemas de sistema

Compo-nente	Significado
1	Generador de calor
1a	Agua caliente sanitaria de la caldera adicional
1b	Calefacción de la caldera adicional
1c	Calefacción/agua caliente sanitaria de la caldera adicional
1d	Caldera de combustible sólido de carga manual
2	Bomba de calor
2a	Bomba de calor para agua caliente sanitaria
2b	Intercambiador de calor de aire-solución salina
2c	Unidad exterior bomba de calor dividida
2d	Unidad interior bomba de calor dividida
2e	Módulo de agua subterránea
2f	Módulo para enfriamiento pasivo
3	Bomba de circulación generador de calor
3a	Bomba agitadora piscina
3b	Bomba del circuito de enfriamiento
3c	Bomba carga ACS
3d	Bomba de pozo
3e	Bomba de recirculación
3f	Bomba de calefacción
3g	Bomba de circulación fuente de calor
3h	Bomba de protección contra las legionelas
4	Acumulador de inercia
5	Acumulador de agua caliente sanitaria monova-lente
5a	Acumulador de agua caliente sanitaria bivalente
5b	Acumulador con estratificación térmica
5c	Acumulador combinado (depósito en depósito)
5d	Acumulador multifuncional
5e	Torre hidráulica
6	Captador solar (térmico)
7a	Estación de llenado de agua salina de la bomba de calor

Compo-nente	Significado
7b	Estación solar
7c	Estación de agua potable
7d	Estación de habitación
7e	Bloque hidráulico
7f	Módulo hidráulico
7g	Módulo de desacoplamiento de calor
7h	Módulo intercambiador de calor
7i	Módulo de 2 zonas
7j	Grupo de bomba
8a	Válvula de seguridad
8b	Válvula de seguridad agua potable
8c	Grupo de seguridad de conexión de agua potable
8d	Grupo de seguridad para caldera
8e	Membrana del vaso de expansión calefacción
8f	Membrana del vaso de expansión para agua pota-ble
8g	Membrana del vaso de expansión solar/solución salina
8h	Recipiente previo del circuito solar
8i	Protección de desagüe térmica
9a	Válvula regulación de habitaciones (termostá-tica/motora)
9b	Válvula de zona
9c	Válvula de control de los ramales
9d	Válvula bypass
9e	Válvula de prioridad producción de agua caliente sanitaria
9f	Válvula de prioridad refrigeración
9g	Válvula de conmutación
9h	Llave de llenado y vaciado
9i	Válvula de purga
9j	Válvula de caperuza
9k	Mezclador de 3 vías
9l	Válvula mezcladora de tres vías refrigeración
9m	Válvula mezcladora de tres vías con elevación del retorno
9n	Mezclador de termostato
9o	Indicador volumétrico (Taco-Setter)
9p	Válvula de cascada
10a	Termómetro
10b	Manómetro
10c	Válvula antirretorno
10d	Decantador de aire
10e	Colector de suciedad con separador de magnetita
10f	Recipiente colector solar/de solución salina
10g	Intercambiador de calor
10h	Compensador hidráulico
10i	Conexiones flexibles
11a	Convектор de soplador
11b	Piscina

Componente	Significado
12	Regulador del sistema
12a	Aparato de control remoto
12b	Módulo de ampliación de bombas de calor
12c	Módulo multifunción 2 de 7
12d	Módulo de ampliación
12e	Módulo de ampliación principal
12f	Caja de cableado
12g	Acoplador de bus eBUS
12h	Centralita solar
12i	Regulador externo
12j	Relé de desconexión
12k	Termostato de máxima
12l	Limitador de temperatura del acumulador
12m	Sonda de temperatura exterior
12n	Interruptor de caudal
12o	Fuente de alimentación eBUS
12p	Unidad de recepción por radio
Los componentes de uso múltiple (x) se numeran de forma consecutiva (x1, x2, ..., xn).	

Componente	Significado
SG	Interfaz del gestor de la red de transmisión
Solar yield	Sonda prod. solar
SysFlow	Sensor de temperatura del sistema
TD	Sensor de temperatura para un regulador DT
TEL	Contacto de entrada del control remoto
TR	Circuito de aislamiento con caldera comutable
Los componentes de uso múltiple (x) se numeran de forma consecutiva (x1, x2, ..., xn).	

2.4 Leyenda para los esquemas de cableado

Componente	Significado
BuTop	Sensor de temperatura del acumulador de inercia superior
BuBt	Sensor de temperatura del acumulador de inercia inferior
BuTopDHW	Sensor de temperatura de la parte ACS del acumulador de inercia superior
BuBtDHW	Sensor de temperatura de la parte ACS del acumulador de inercia inferior
BuTopCH	Sensor de temperatura de la parte de la calefacción del acumulador de inercia superior
BuBtCH	Sensor de temperatura de la parte de la calefacción del acumulador de inercia inferior
C1/C2	Activación de sobrealimentación/carga del acumulador de inercia
COL	Sonda de temperatura del captador
DEM	Demandada de calor externa para el circuito de calefacción
DHW	Sonda de temperatura del acumulador
DHWBT	Sensor de temperatura del acumulador inferior (acumulador de agua caliente sanitaria)
EVU	Contacto de conmutación de la empresa de suministro de energía
FS	Sonda de temperatura de ida/sonda de la piscina
MA	Salida multifunción
ME	Entrada multifunción
PWM	Señal PWM para bomba
PV	Interfaz del ondulador fotovoltaico
RT	Termostato ambiental
SCA	Señal de refrigeración

2 Remarques relatives à la documentation

2.1 Respect des documents complémentaires applicables

- Conformez-vous impérativement à toutes les notices d'utilisation et d'installation qui accompagnent les composants de l'installation.

2.2 Légende du tableau des schémas d'installation et des schémas électriques

Symbole	Signification
	Chauffage
	Production d'eau chaude

2.3 Légende des schémas d'installation

Compo-sant	Signification
1	Générateur de chaleur
1a	Système de chauffage d'appoint pour eau chaude sanitaire
1b	Système de chauffage d'appoint pour chauffage
1c	Système de chauffage d'appoint pour chauffage/eau chaude sanitaire
1d	Chaudière à combustible solide à alimentation manuelle
2	Pompe à chaleur
2a	Pompe à chaleur de production d'eau chaude sanitaire
2b	Échangeur thermique air/eau glycolée
2c	Unité extérieure de la pompe à chaleur à système split
2d	Unité intérieure de la pompe à chaleur à système split
2e	Module pour nappe phréatique
2f	Module pour rafraîchissement passif
3	Pompe de recirculation pour générateur de chaleur
3a	Pompe de circulation pour piscine
3b	Pompe du circuit de rafraîchissement
3c	Pompe de charge
3d	Pompe de puits
3e	Pompe de circulation
3f	Pompe chauffage
3g	Pompe de circulation de la source de chaleur
3h	Pompe de protection anti-légionnelles
4	Ballon d'accumulation
5	Ballon d'eau chaude sanitaire monovalent
5a	Ballon d'eau chaude sanitaire bivalent
5b	Ballon à stratification
5c	Ballon combiné (ballon dans un ballon)
5d	Ballon multifonction
5e	Tour hydraulique
6	Capteur solaire (thermique)

Compo-sant	Signification
7a	Station de remplissage de glycol pour pompe à chaleur
7b	Station solaire
7c	Station d'eau potable
7d	Station domestique
7e	Bloc hydraulique
7f	Module hydraulique
7g	Module de découplage thermique
7h	Module d'échangeur thermique
7i	Module 2 zones
7j	Groupe de pompage
8a	Souape de sécurité
8b	Souape de sécurité pour eau potable
8c	Groupe de sécurité pour le raccordement de l'eau potable
8d	Groupe de sécurité de la chaudière
8e	Vase d'expansion à membrane de chauffage
8f	Vase d'expansion à membrane pour eau potable
8g	Vase d'expansion à membrane solaire/eau glycolée
8h	Vase tampon solaire
8i	Souape de sûreté thermique
9a	Vanne de régulation pièce par pièce (thermostatique/motorisée)
9b	Vanne de zone
9c	Vanne d'équilibrage
9d	By-pass
9e	Vanne 3 voies de production d'eau chaude sanitaire
9f	Vanne 3 voies de rafraîchissement
9g	Souape d'inversion
9h	Robinet de remplissage/vidange
9i	Souape de purge
9j	Souape à ouverture manuelle
9k	Mélangeur à 3 voies
9l	Vanne 3 voies mélangeuse pour rafraîchissement
9m	Vanne 3 voies mélangeuse d'augmentation de la température de retour
9n	Mélangeur thermostatique
9o	Débitmètre
9p	Vanne de cascade
10a	Thermomètre
10b	Manomètre
10c	Clapet anti-retour
10d	Purgeur d'air
10e	Collecteur d'impuretés avec séparateur magnétique
10f	Collecteur solaire/eau glycolée
10g	Échangeur thermique
10h	Compensateur hydraulique
10i	Raccords souples
11a	Convecteur soufflant

Compo-sant	Signification
11b	Piscine
12	Régulateur de l'installation
12a	Télécommande
12b	Module d'extension pour pompe à chaleur
12c	Module multifonction 2 en 7
12d	Module d'extension/de mélange
12e	Module d'extension principal
12f	Boîtier de câblage
12g	Coupleur de bus eBUS
12h	Régulateur solaire
12i	Régulateur externe
12j	Relais de coupure
12k	Thermostat de sécurité
12l	Sécurité de surchauffe du ballon
12m	Sonde extérieure
12n	Contacteur de débit
12o	Module d'alimentation eBUS
12p	Récepteur radio
Les composants utilisés à plusieurs reprises (x) sont numérotés dans l'ordre (x1, x2, ..., xn).	

Compo-sant	Signification
SysFlow	Capteur de température système
TD	Capteur de température pour régulation ΔT
TEL	Entrée de commutation pour commande à distance
TR	Coupe-circuit avec commutation de chaudière au sol
Les composants utilisés à plusieurs reprises (x) sont numérotés dans l'ordre (x1, x2, ..., xn).	

2.4 Légende des schémas électriques

Compo-sant	Signification
BufTop	Capteur de température en haut du ballon tampon
BufBt	Capteur de température en bas du ballon tampon
Buf-TopDHW	Capteur de température de la partie ECS en haut du ballon tampon
BufBtDHW	Capteur de température de la partie ECS en bas du ballon tampon
BufTopCH	Capteur de température de la partie chauffage en haut du ballon tampon
BufBtCH	Capteur de température de la partie chauffage en bas du ballon tampon
C1/C2	Autorisation de charge du ballon/charge tampon
COL	Sonde de température du capteur solaire
DEM	Demande de chauffage externe pour circuit chauffage
DHW	Sonde de température du ballon
DHWBT	Sonde de température de stockage en bas de ballon (ballon d'eau chaude sanitaire)
EVU	Contact de délestage du fournisseur d'énergie
FS	Sonde de température de départ/sonde de piscine
MA	Sortie multifonctions
ME	Entrée multifonction
PWM	Signal MLB de la pompe
PV	Interface de l'onduleur photovoltaïque
RT	Thermostat d'ambiance
SCA	Signal de rafraîchissement
SG	Interfaçage avec le gestionnaire de réseau de distribution
Solar yield	Sonde de retour sol.

2 Notas relativas à documentação

2.1 Atenção aos documentos a serem respeitados

- É impreterável respeitar todos os manuais de instruções e instalação que são fornecidos juntamente com os componentes do sistema.

2.2 Legenda da tabela dos esquemas do sistema e esquemas de conexões

Símbolo	Significado
	Aquecimento
	Produção de AQS
	Arrefecimento

2.3 Legenda dos esquemas do sistema

Compo-nente	Significado
1	Gerador de calor
1a	Aquecedor adicional água quente
1b	Aquecedor adicional aquecimento
1c	Aquecedor adicional aquecimento/água quente
1d	Caldeira a combustível sólido alimentada manualmente
2	Bomba de calor
2a	Bomba de calor de água quente
2b	Permutador de calor ar/água glicolada
2c	Unidade exterior da bomba de calor dividida
2d	Unidade interior da bomba de calor dividida
2e	Módulo de água subterrânea
2f	Módulo para o arrefecimento passivo
3	Bomba de recirculação Gerador de calor
3a	Bomba de circulação Piscina
3b	Bomba do circuito de arrefecimento
3c	Bomba aquec. AQS
3d	Bomba submersível
3e	Bomba de circulação
3f	Bomba de aquecimento
3g	Bomba de circulação Fonte de calor
3h	Bomba de protecção contra legionelas
4	Acumulador tampão
5	Acumulador de água quente sanitária monovalente
5a	Acumulador de água quente sanitária bivalente
5b	Acumulador estratificado
5c	Reservatório combinado (Tank in Tank)
5d	Acumulador multifunções
5e	Torre hidráulica
6	Coletor solar (térmico)
7a	Estação de enchimento de líquidos de baixo ponto de congelação para bombas de calor

Compo-nente	Significado
7b	Estação solar
7c	Estação de água de consumo
7d	Estação do apartamento
7e	Bloco hidráulico
7f	Módulo hidráulico
7g	Módulo de acoplamento de calor
7h	Módulo permutador de calor
7i	Módulo de 2 zonas
7j	Grupo de bombas
8a	Válvula de segurança
8b	Válvula de segurança de água potável
8c	Grupo de segurança Ligação de água potável
8d	Grupo de segurança da caldeira
8e	Vaso de expansão do aquecimento
8f	Vaso de expansão de membrana para água potável
8g	Vaso de expansão solar/água glicolada
8h	Depósito solar adicional
8i	Proteção contra sobrecarga térmica
9a	Válvula de regulação da temperatura individual de cada divisão (termostática/motorizada)
9b	Válvula de zona
9c	Válvula de estrangulamento
9d	Válvula de descarga
9e	Válvula de transferência prioritária da produção de água quente
9f	Válvula de transferência prioritária do arrefecimento
9g	Válvula de comutação
9h	Torneira de enchimento e de purga
9i	Válvula de evacuação de ar
9j	Válvula de capa
9k	Válvula misturadora de 3 vias
9l	Misturador de 3 vias arrefecimento
9m	Misturador de 3 vias no aumento do retorno
9n	Válvula misturadora termostática
9o	Medidor de fluxo (Taco-Setter)
9p	Válvula de cascata
10a	Termómetro
10b	Manômetro
10c	Válvula de retenção
10d	Separador de ar
10e	Coletor de impurezas com separador magnético
10f	Recipiente coletor solar/de água glicolada
10g	Permutador de calor
10h	Depósito de equilíbrio hidráulico
10i	Ligações flexíveis
11a	Ventiloconvector
11b	Piscina
12	regulador do sistema

Componente	Significado
12a	Aparelho de comando à distância
12b	Módulo de expansão bomba de calor
12c	Módulo multifunções 2 de 7
12d	Módulo de expansão/de mistura
12e	Módulo de expansão principal
12f	Caixa de cablagem
12g	Acoplador bus eBUS
12h	Central de regulação solar
12i	Regulador externo
12j	Relé de corte
12k	Termóstato máximo
12l	Limitador de segurança da temperatura
12m	Sonda da temperatura externa
12n	Fluxostato
12o	Fonte de alimentação de eBUS
12p	Unidade de recepção via rádio
Os componentes de utilização múltipla (x) são numerados consecutivamente (x1, x2, ..., xn).	

2.4 Legenda dos esquemas de conexões

Componente	Significado
BuTop	Sensor de temperatura do depósito tampão em cima
BuBt	Sensor de temperatura do depósito tampão em baixo
BuTopDHW	Sensor de temperatura peça de água quente no depósito tampão em cima
BuBtDHW	Sensor de temperatura peça de água quente no depósito tampão em baixo
BuTopCH	Sensor de temperatura da peça de aquecimento do depósito tampão em cima
BuBtCH	Sensor de temperatura da peça de aquecimento do depósito tampão em baixo
C1/C2	Ativação da carga do acumulador/carga do depósito tampão
COL	Sensor do coletor
DEM	Pedido de aquecimento externo para o circuito de aquecimento
DHW	Sensor da temperatura do acumulador
DHWBT	Sensor da temperatura do acumulador em baixo (acumulador de água quente sanitária)
EVU	Interruptor de contacto da empresa abastecedora de energia
FS	Sensor da temperatura de avanço/sensor de piscina
MA	Saída multifunção
ME	Entrada multifunção
PWM	Sinal PWM para a bomba
PV	Interface para o inversor fotovoltaico
RT	Termóstato ambiente
SCA	Sinal Arrefecimento
SG	Interface para o operador da rede de transporte de eletricidade

3 Tabla de esquemas de sistema y esquemas de cableado

Función principal	Generador de calor		Equipamiento especial	Número del esquema del sistema	
  	Bomba de calor con control eBUS Caldera adicional eléctr.	1 circuito de calefacción 2 zonas		0020185687	13
  	Bomba de calor con control eBUS Caldera adicional eléctr.	1 circuito de calefacción 2 zonas	Módulo hidráulico GeniaSet	0020212729	17
 	Caldera adicional eléctr. Acumulador de agua caliente eléctrico	2 circuitos de calefacción 2 zonas		0020222846	21
 	Solar Acumulador de agua caliente eléctrico	3 circuitos de calefacción 3 zonas	Compensador hidráulico	0020223739	25
  	Bomba de calor con control eBUS Acumulador de agua caliente eléctrico	2 circuitos de calefacción 3 zonas	Módulo hidráulico Separación del sistema	0020232112	30
 	Acumulador de agua caliente eléctrico	2 circuitos de calefacción 2 zonas	Compensador hidráulico circuito de agua caliente sanitaria separado	0020232113	35
 	Solar Acumulador de agua caliente eléctrico	2 circuitos de calefacción 2 zonas		0020234153	39
  	Bomba de calor con control eBUS Caldera adicional eléctr.	2 circuitos de calefacción 2 zonas	Módulo hidráulico Separación del sistema	0020234154	43
  	Bomba de calor con control eBUS Caldera adicional eléctr.	2 circuitos de calefacción 2 zonas	Módulo hidráulico Piscina	0020234162	47
  	Bomba de calor con control eBUS Acumulador de agua caliente eléctrico	2 circuitos de calefacción 2 zonas	Módulo hidráulico	0020235571	51
  	Bomba de calor con control eBUS Acumulador de agua caliente eléctrico	2 circuitos de calefacción 2 zonas	Módulo hidráulico	0020235597	55

3 Tableau des schémas d'installation et des schémas électriques

Fonction principale	Générateur de chaleur		Équipement spécial	Numéro du schéma d'installation	
 	Pompe à chaleur avec commande eBUS Appareil de chauffage électrique auxiliaire	1 circuit chauffage 2 zones		0020185687	13
 	Pompe à chaleur avec commande eBUS Appareil de chauffage électrique auxiliaire	1 circuit chauffage 2 zones	Module hydraulique GeniaSet	0020212729	17
 	Appareil de chauffage électrique auxiliaire Ballon d'eau chaude sanitaire électrique	2 circuits chauffage 2 zones		0020222846	21
 	Solaire Ballon d'eau chaude sanitaire électrique	3 Circuits chauffage 3 Zones	Compensateur hydraulique	0020223739	25
 	Pompe à chaleur avec commande eBUS Ballon d'eau chaude sanitaire électrique	2 circuits chauffage 3 Zones	Module hydraulique Séparation du système	0020232112	30
 	Ballon d'eau chaude sanitaire électrique	2 circuits chauffage 2 zones	Compensateur hydraulique Circuit d'eau chaude sanitaire séparé	0020232113	35
 	Solaire Ballon d'eau chaude sanitaire électrique	2 circuits chauffage 2 zones		0020234153	39
 	Pompe à chaleur avec commande eBUS Appareil de chauffage électrique auxiliaire	2 circuits chauffage 2 zones	Module hydraulique Séparation du système	0020234154	43
 	Pompe à chaleur avec commande eBUS Appareil de chauffage électrique auxiliaire	2 circuits chauffage 2 zones	Module hydraulique Piscine	0020234162	47
 	Pompe à chaleur avec commande eBUS Ballon d'eau chaude sanitaire électrique	2 circuits chauffage 2 zones	Module hydraulique	0020235571	51
 	Pompe à chaleur avec commande eBUS Ballon d'eau chaude sanitaire électrique	2 circuits chauffage 2 zones	Module hydraulique	0020235597	55

3 Tabela dos esquemas do sistema e esquemas de conexões

Função principal	Gerador de calor		equipamento especial	Número do esquema do sistema	
  	Bomba de calor com comando eBUS aquecedor adicional eletr.	1 circuito de aquecimento 2 zonas		0020185687	13
  	Bomba de calor com comando eBUS aquecedor adicional eletr.	1 circuito de aquecimento 2 zonas	Módulo hidráulico GeniaSet	0020212729	17
 	aquecedor adicional eletr. Acumulador de água quente elétrico	2 circuitos de aquecimento 2 zonas		0020222846	21
 	Solar Acumulador de água quente elétrico	3 circuitos de aquecimento 3 zonas	Depósito de equilíbrio hidráulico	0020223739	25
  	Bomba de calor com comando eBUS Acumulador de água quente elétrico	2 circuitos de aquecimento 3 zonas	Módulo hidráulico Separação do sistema	0020232112	30
 	Acumulador de água quente elétrico	2 circuitos de aquecimento 2 zonas	Depósito de equilíbrio hidráulico Circuito da água quente separado	0020232113	35
 	Solar Acumulador de água quente elétrico	2 circuitos de aquecimento 2 zonas		0020234153	39
  	Bomba de calor com comando eBUS aquecedor adicional eletr.	2 circuitos de aquecimento 2 zonas	Módulo hidráulico Separação do sistema	0020234154	43
  	Bomba de calor com comando eBUS aquecedor adicional eletr.	2 circuitos de aquecimento 2 zonas	Módulo hidráulico Piscina	0020234162	47
  	Bomba de calor com comando eBUS Acumulador de água quente elétrico	2 circuitos de aquecimento 2 zonas	Módulo hidráulico	0020235571	51
  	Bomba de calor com comando eBUS Acumulador de água quente elétrico	2 circuitos de aquecimento 2 zonas	Módulo hidráulico	0020235597	55

4 0020185687**4.1 Limitación del esquema del sistema**

La potencia de la bomba de calor debe adaptarse al tamaño del serpentín del acumulador de agua caliente sanitaria.

4.2 Asignación de bornes

MA1: válvula de zona

MA2: válvula de zona

UV1: válvula de prioridad producción de agua caliente sanitaria

ZH: caldera adicional calefacción/agua caliente sanitaria

VF1: sensor de temperatura de ida

SP1: sonda de temperatura del acumulador

4.3 Ajustes requeridos en el regulador

Diagrama sistema: 8

Salida multifunc. 2: Bba circ.

C.CALEF.1 / Control t.^o ambiente: Termost.

ZONA1 / Zona activada: Sí

ZONA1 / Asignación de zona: Reg.sist.

ZONA2 / Zona activada: Sí

ZONA2 / Asignación de zona: Ap.ctr.r1

4 0020185687**4.1 Restrictions d'utilisation du schéma d'installation**

La puissance de chauffage de la pompe à chaleur doit être adaptée à la taille du serpentin du ballon d'eau chaude sanitaire.

4.2 Affectation des bornes

MA1 : vanne de zone

MA2 : vanne de zone

UV1 : vanne 3 voies de production d'eau chaude sanitaire

ZH : chaudière d'appoint pour chauffage/eau chaude sanitaire

VF1 : sonde de température de départ

SP1 : sonde de température de stockage

4.3 Réglages nécessaires au niveau du régulateur

Schéma système: 8

Sortie multifonct. 2: Ppe circ.

Circuit Chauffage 1 / Influence T° amb.: Thermos.

ZONE1 / Zone activée: Oui

ZONE1 / Affectation zone: Boît. cde

ZONE2 / Zone activée: Oui

ZONE2 / Affectation zone: Téléc. 1

4 0020185687

4.1 Restrição do esquema do sistema

A potência de aquecimento da bomba de calor tem de ser adaptada ao tamanho da serpentina do acumulador de água quente sanitária.

4.2 Ligação nos bornes

MA1: Válvula de zona

MA2: Válvula de zona

UV1: Válvula de transferência prioritária produção de água quente

ZH: Aquecedor adicional aquecimento/água quente

VF1: Sensor da temperatura de avanço

SP1: Sensor de temperatura do acumulador

4.3 Definições necessárias no regulador

Esquema sistema: 8

Saída multifun.2: B.circul.

C. AQUEC.1 / Ativação amb.: Termost.

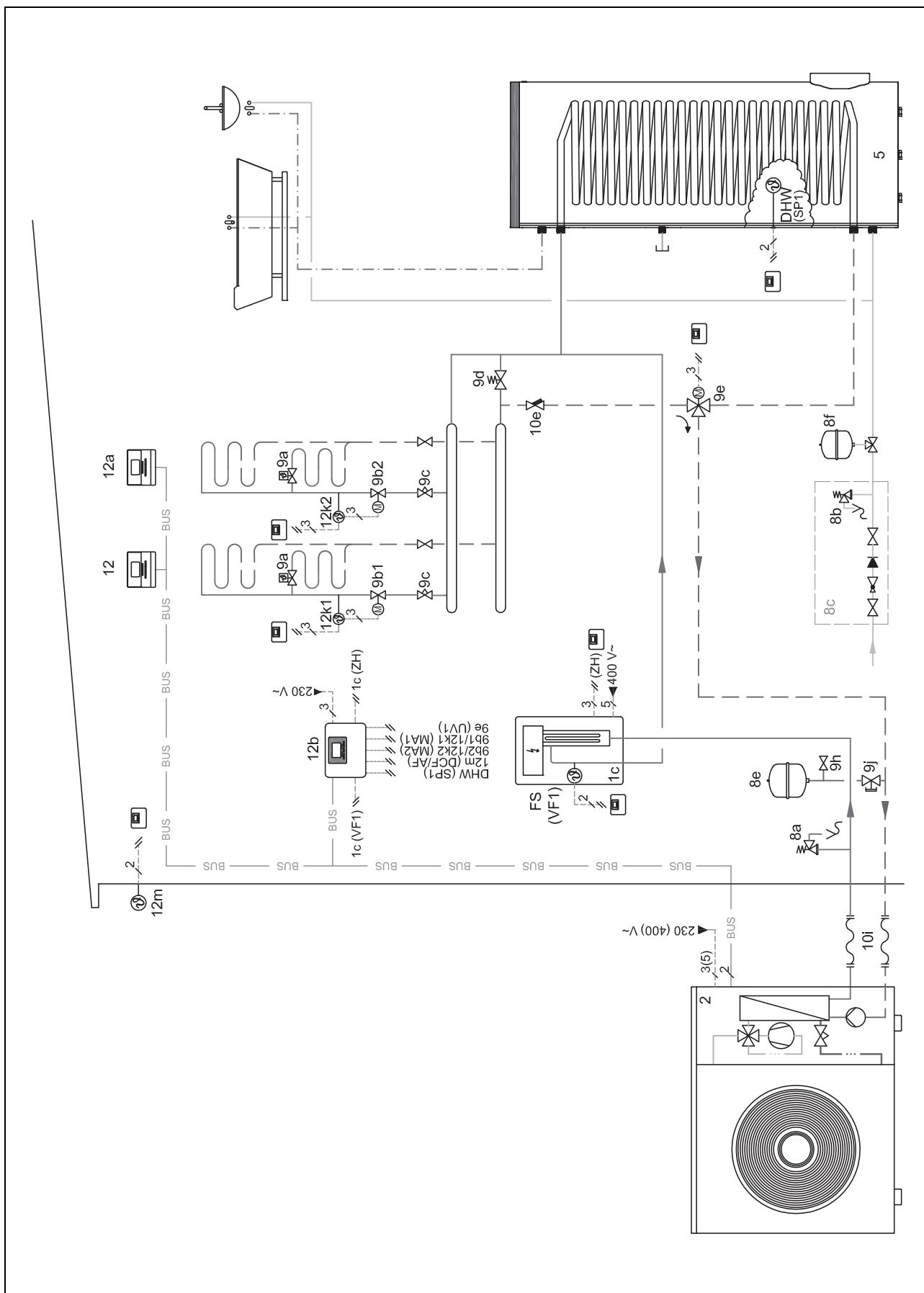
ZONA1 / Zona ativa: Sim

ZONA1 / Atribuição de zona: Reg.sist.

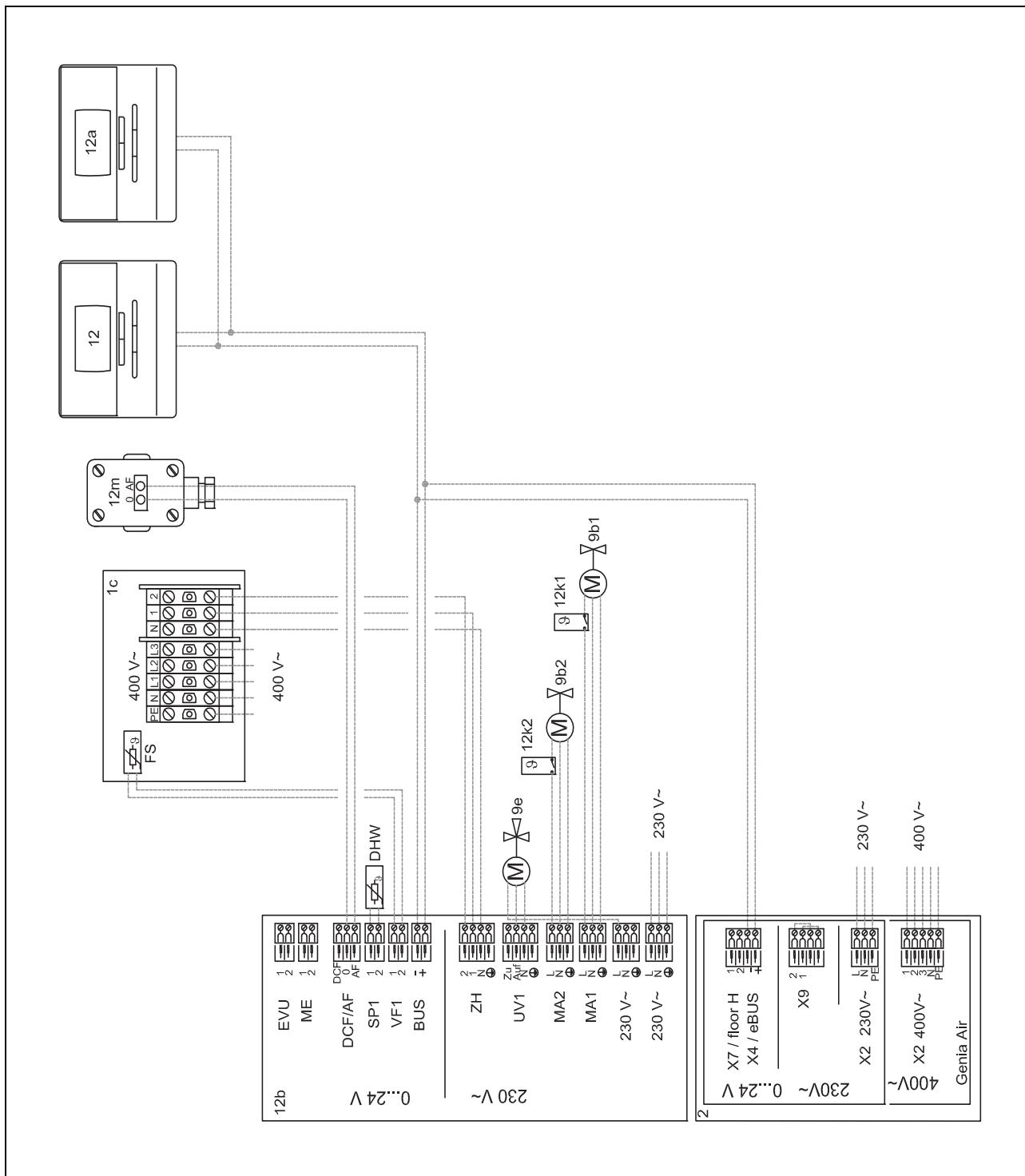
ZONA2 / Zona ativa: Sim

ZONA2 / Atribuição de zona: Ctrl.r.1

4.4



4.5



5 0020212729

5.1 Limitación del esquema del sistema

- (A): Debe adaptarse la cantidad transportada del generador de calor conectado al módulo hidráulico.
- (C): El módulo de ampliación está integrado en **GeniaSet**.
- (D): Se requiere el montaje de una válvula de sobrepresión. El modelo francés del **GeniaSet** no es adecuado para la refrigeración. Para este producto no debe activarse la función de enfriamiento.

5.2 Asignación de bornes

5.2.1 Asignación de bornes de la torre hidráulica

- MA1: válvula de zona
MA2: válvula de zona

5.3 Ajustes requeridos en el regulador

Diagrama sistema: 8

C.CALEF.1 / Tipo de circuito: Calef.

C.CALEF.1 / Control t.^a ambiente: Modulac. o Termost.

ZONA1 / Zona activada: Sí

ZONA1 / Asignación de zona: Reg.sist.

ZONA2 / Zona activada: Sí

ZONA2 / Asignación de zona: Ap.ctr.r1

5 0020212729

5.1 Restrictions d'utilisation du schéma d'installation

- (A) : Le débit du générateur de chaleur raccordé doit être adapté au module hydraulique.
- (C) : le module d'extension est intégré au système **GeniaSet**.
- (D) : L'interrogation d'une vanne de trop-plein mécanique est obligatoire.
: la version française de **GeniaSet** est incompatible avec la fonction de rafraîchissement. Ne pas activer la fonction de rafraîchissement.

5.2 Affectation des bornes

5.2.1 Affectation des bornes de la tour hydraulique

- MA1 : vanne de zone
MA2 : vanne de zone

5.3 Réglages nécessaires au niveau du régulateur

Schéma système: 8

Circuit Chauffage 1 / Mode de régulation: Cons var

Circuit Chauffage 1/Influence T° amb. : Décal. ou Thermos.

ZONE1 / Zone activée: Oui

ZONE1 / Affectation zone: Boît. cde

ZONE2 / Zone activée: Oui

ZONE2 / Affectation zone: Téléc. 1

5 0020212729

5.1 Restrição do esquema do sistema

- (A): A quantidade transportada do gerador de calor conectado tem de ser adaptada ao módulo hidráulico.
- (C): O módulo de expansão está integrado na **GeniaSet**.
- (D): É necessário montar uma válvula de descarga mecânica.
A versão francesa do **GeniaSet** não é adequada para refrigeração. Para este produto, a função de refrigeração não pode ser ativada.

5.2 Ligação nos bornes

5.2.1 Ligação nos bornes da torre hidráulica

MA1: Válvula de zona

MA2: Válvula de zona

5.3 Definições necessárias no regulador

Esquema sistema: 8

C. AQUEC.1 / Tipo de circuito: Aquecer

C. AQUEC.1 / Ativação amb.: Ativaç. ou Termost.

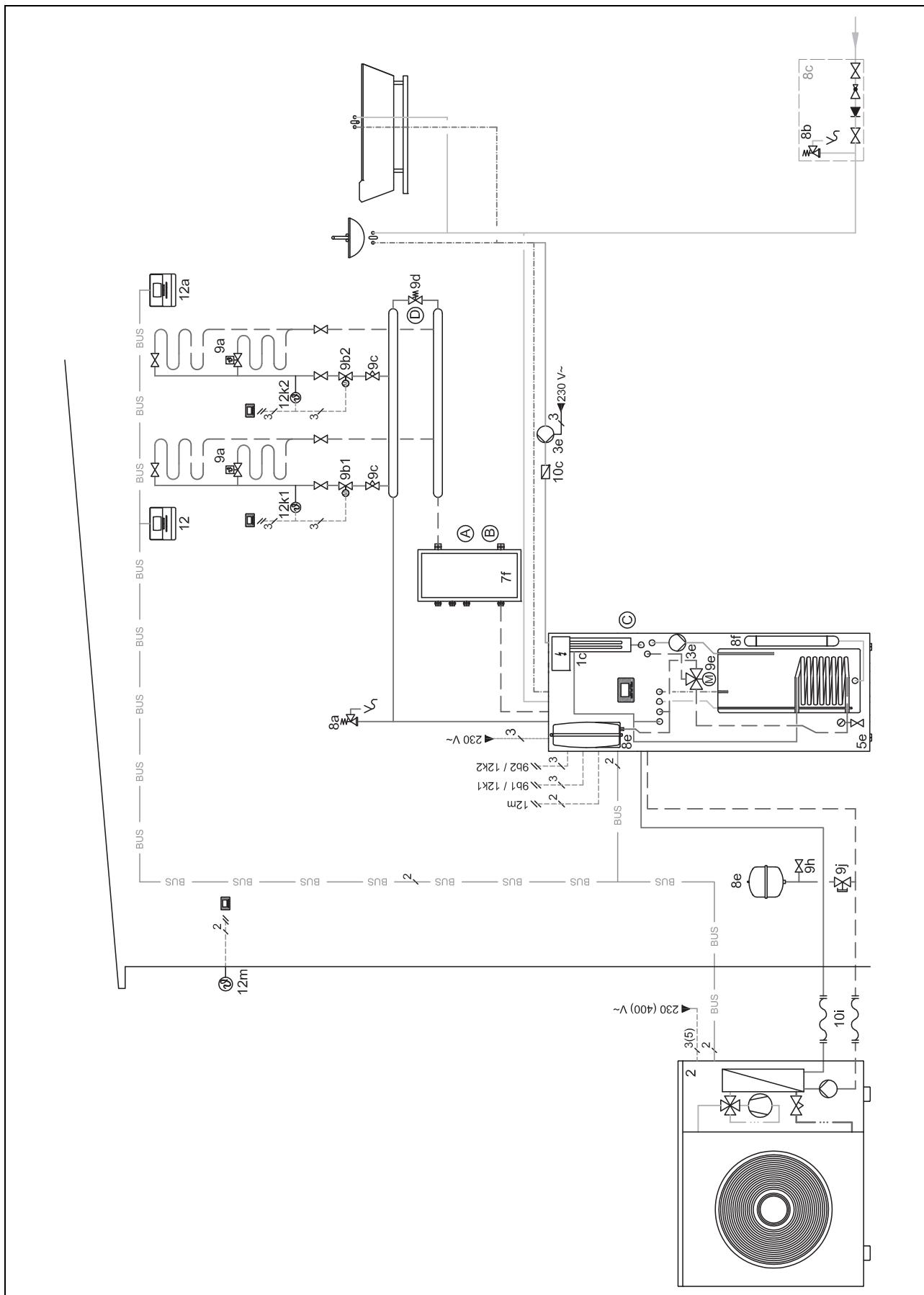
ZONA1 / Zona ativa: Sim

ZONA1 / Atribuição de zona: Reg.sist.

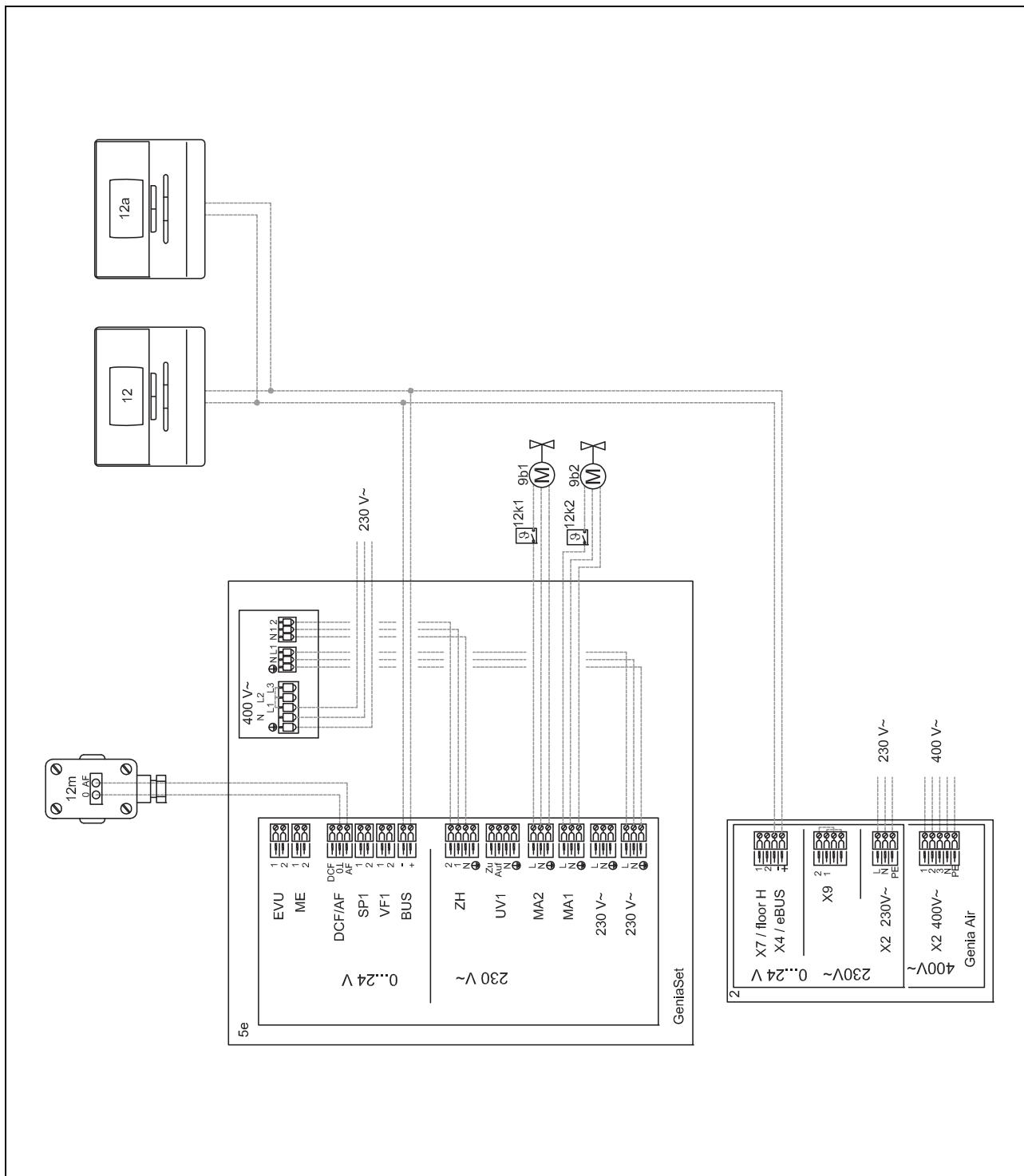
ZONA2 / Zona ativa: Sim

ZONA2 / Atribuição de zona: Ctrl.r.1

5.4



5.5



6 0020222846**6.1 Limitación del esquema del sistema**

(A): El agua caliente sanitaria de la caldera adicional debe estar equipado con un termostato de máxima automática.

6.2 Asignación de bornes

R1: válvula de zona

R2: válvula de zona

R3/4: válvula de prioridad producción de agua caliente sanitaria

S1: sonda de temperatura del acumulador

S6: sensor de temperatura de ida

6.3 Ajustes requeridos en el regulador

Diagrama sistema: 2

Config. RED-3, Dir. 1: 1

MA RED-3: Bba carg

C.CALEF.1 / Tipo de circuito: Calef.

C.CALEF.1 / Control t.^a ambiente: Modulac. o Termost.

C.CALEF.2 / Tipo de circuito: Calef.

C.CALEF.2 / Control t.^a ambiente: Modulac. o Termost.

ZONA1 / Zona activada: Sí

ZONA1 / Asignación de zona: Reg.sist.

ZONA2 / Zona activada: Sí

ZONA2 / Asignación de zona: Ap.ctr.r1

6 0020222846**6.1 Restrictions d'utilisation du schéma d'installation**

(A): L'appareil de chauffage d'appoint de l'eau chaude doit être équipé d'un thermostat de surchauffe automatique.

6.2 Affectation des bornes

R1 : vanne de zone

R2 : vanne de zone

R3/4 : vanne 3 voies de production d'eau chaude sanitaire

S1 : sonde de température de stockage

S6 : sonde de température de départ

6.3 Réglages nécessaires au niveau du régulateur

Schéma système: 2

Config. RED-3, adr. 1: 1

Sort. multif. RED-3: Ppe chge

Circuit Chauffage 1 / Mode de régulation: Cons var

Circuit Chauffage 1/Influence T° amb. : Décal. ou Thermos.

Circuit Chauffage 2 / Mode de régulation: Cons var

Circuit Chauffage 2/Influence T° amb. : Décal. ou Thermos.

ZONE1 / Zone activée: Oui

ZONE1 / Affectation zone: Boît. cde

ZONE2 / Zone activée: Oui

ZONE2 / Affectation zone: Téléc. 1

6 0020222846

6.1 Restrição do esquema do sistema

(A): O aquecedor adicional de água quente tem de ser equipado com um termóstato de máximo automático.

6.2 Ligação nos bornes

R1: Válvula de zona

R2: Válvula de zona

R3/4: Válvula de transferência prioritária produção de água quente

S1: Sensor de temperatura do acumulador

S6: Sensor da temperatura de avanço

6.3 Definições necessárias no regulador

Esquema sistema: 2

Config. RED-3 End. 1: 1

Indic. multif. RED-3: B. carga

C. AQUEC.1 / Tipo de circuito: Aquecer

C. AQUEC.1 / Ativação amb.: Ativaç. ou Termost.

C. AQUEC.2 / Tipo de circuito: Aquecer

C. AQUEC.2 / Ativação amb.: Ativaç. ou Termost.

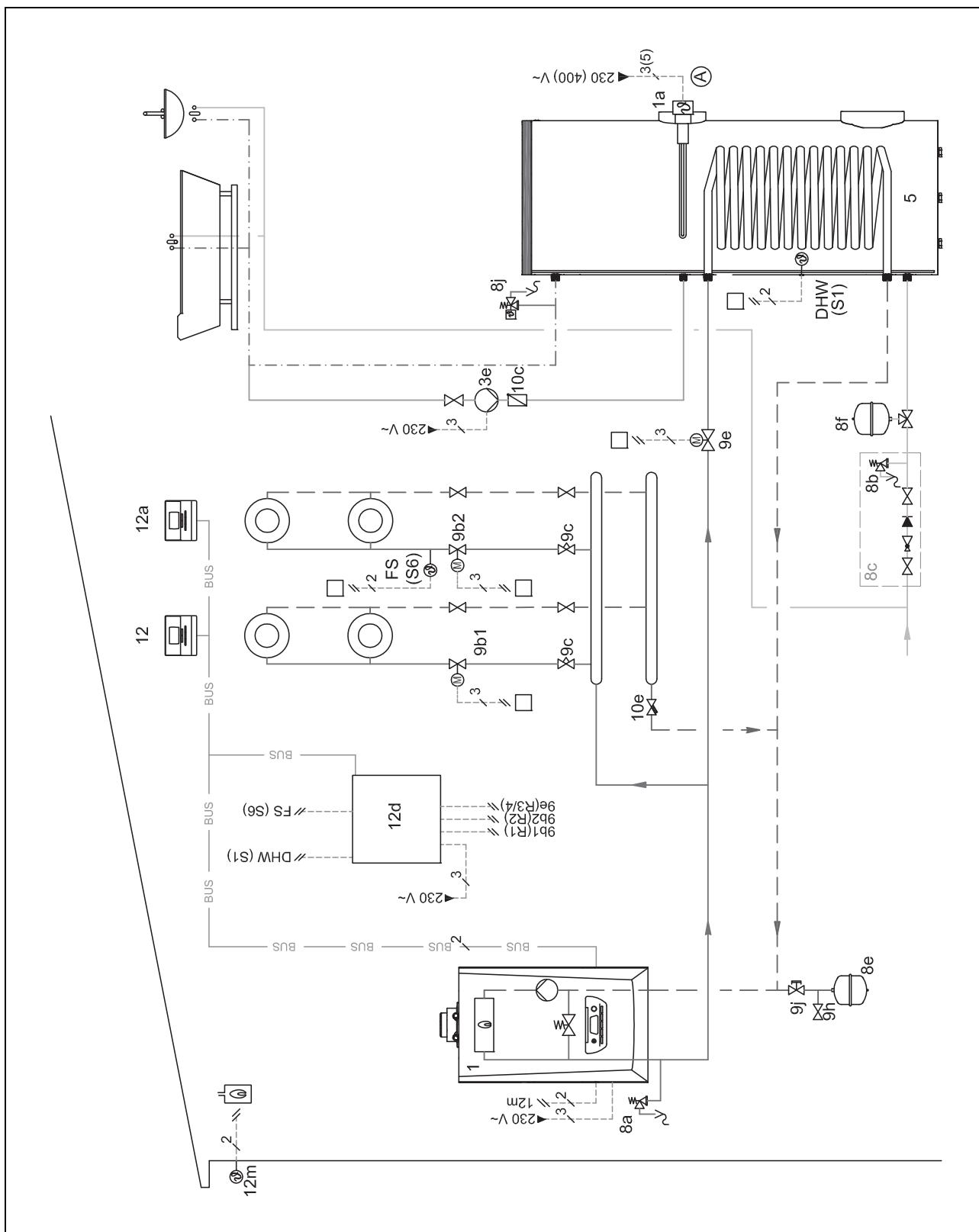
ZONA1 / Zona ativa: Sim

ZONA1 / Atribuição de zona: Reg.sist.

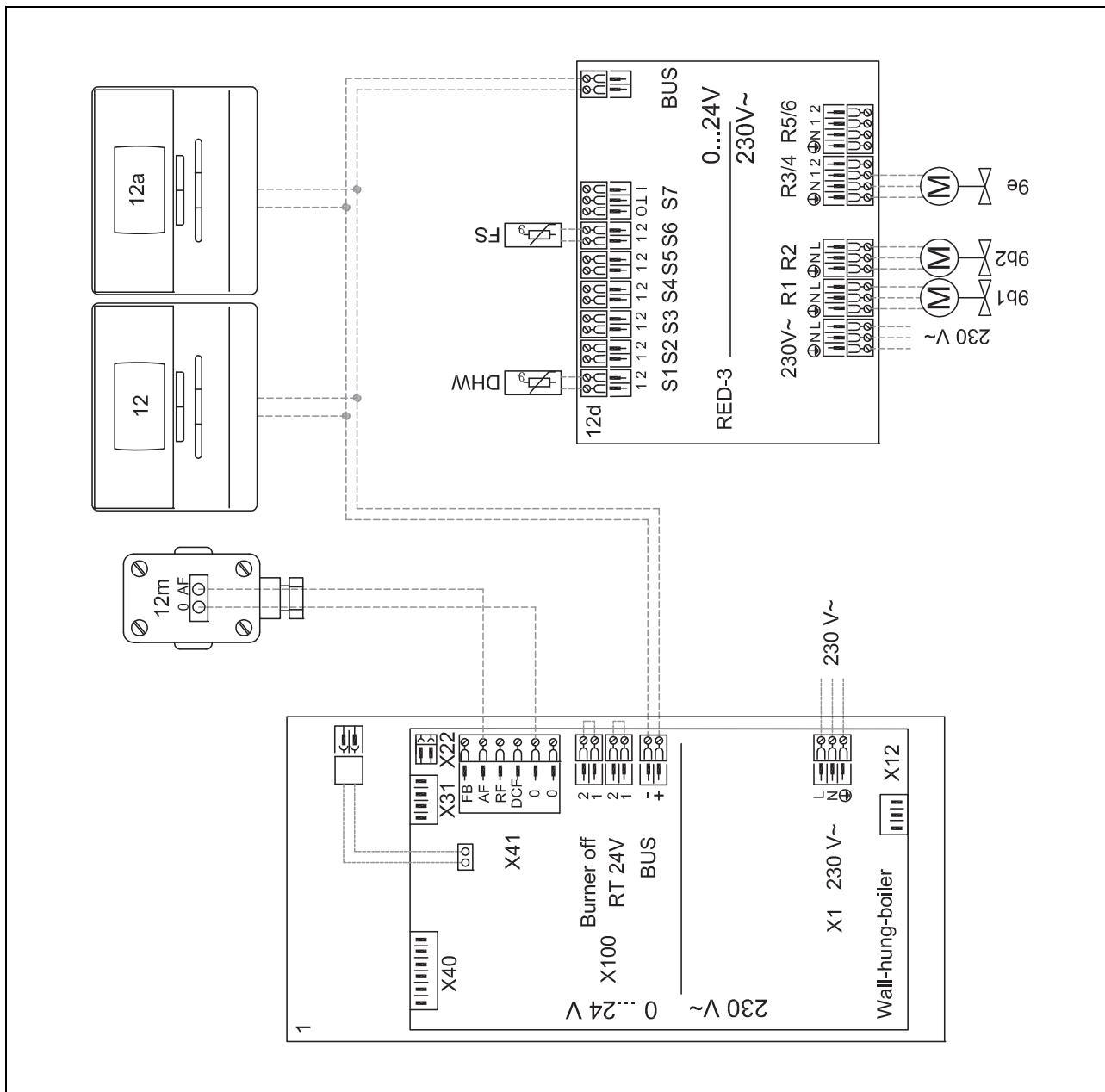
ZONA2 / Zona ativa: Sim

ZONA2 / Atribuição de zona: Ctrl.r.1

6.4



6.5



7 0020223739

7.1 Limitación del esquema del sistema

- (A): El limitador de temperatura del acumulador, que sirve de protección contra el sobrecalentamiento, debe montarse en un lugar adecuado para evitar que la temperatura del acumulador supere los 100 °C.
- (B): En calderas sin membrana del vaso de expansión integrada, debe preverse un vaso de expansión externo en el circuito de carga del acumulador.

7.2 Asignación de bornes

- R1: bomba de calefacción
 R2: bomba de calefacción
 R3: bomba de calefacción
 R4: bomba de protección contra la legionela
 R5/S12: Estación solar
 R7/8: válvula mezcladora de tres vías
 R9/10: válvula mezcladora de tres vías
 R11/12: válvula mezcladora de tres vías
 S1: sensor de temperatura del sistema
 S2: sonda de temperatura de ida
 S3: sonda de temperatura de ida
 S4: sensor de temperatura de ida
 S5: sonda de temperatura del acumulador
 S6: sensor de temperatura del acumulador inferior (acumulador de agua caliente sanitaria)
 S7: sonda del captador
 S8: sonda de producción solar

7.3 Ajustes requeridos en el regulador

Diagrama sistema: 1

Config. RED-5: 2

MA RED-5: Bba leg.

C.CALEF.1 / Tipo de circuito: Calef.

C.CALEF.1 / Control t.^a ambiente: Modulac. o Termost.

C.CALEF.2 / Tipo de circuito: Calef.

C.CALEF.2 / Control t.^a ambiente: Modulac. o Termost.

C.CALEF.3 / Tipo de circuito: Calef.

C.CALEF.3 / Control t.^a ambiente: Modulac. o Termost.

ZONA1 / Zona activada: Sí

ZONA1 / Asignación de zona: Reg.sist.

ZONA2 / Zona activada: Sí

ZONA2 / Asignación de zona: Ap.ctr.r1

ZONA3 / Zona activada: Sí

ZONA3 / Asignación de zona: Ap.ctr.r2

7.4 Ajustes necesarios en la caldera

Relé adicional: Bomba recirculación

7.5 Ajustes necesario en el mando a distancia

Dirección mando a distancia (2): 1

Dirección mando a distancia (3): 2

7 0020223739

7.1 Restrictions d'utilisation du schéma d'installation

(A) : la sécurité de surchauffe du ballon fait office de protection contre la surchauffe. Il faut choisir soigneusement son emplacement pour éviter que la température du ballon ne monte au-dessus de 100 °C.

(B) : Si la chaudière est dépourvue de vase d'expansion à membrane intégré, il faut prévoir un vase d'expansion externe pour le circuit de charge du ballon.

7.2 Affectation des bornes

R1 : pompe de chauffage

R2 : pompe de chauffage

R3 : pompe de chauffage

R4 : pompe de protection anti-légionnelles

R5S12: station solaire

R7/8 : vanne 3 voies mélangeuse

R9/10 : vanne 3 voies mélangeuse

R11/12 : vanne 3 voies mélangeuse

S1 : sonde de température système

S2 : sonde de température de départ

S3 : sonde de température de départ

S4 : sonde de température de départ

S5 : sonde de température de stockage

S6 : sonde de température de stockage en bas du ballon
(ballon d'eau chaude sanitaire)

S7 : sonde de température du capteur

S8 : sonde de mesure pour le calcul du rendement

7.3 Réglages nécessaires au niveau du régulateur

Schéma système: 1

Config. RED-5: 2

Sort. multif. RED-5: Ppe lég.

Circuit Chauffage 1 / Mode de régulation: Cons var

Circuit Chauffage 1/Influence T° amb. : Décal. ou Thermos.

Circuit Chauffage 2 / Mode de régulation: Cons var

Circuit Chauffage 2/Influence T° amb. : Décal. ou Thermos.

Circuit Chauffage 3 / Mode de régulation: Cons var

Circuit Chauffage 3 / Influence T° amb.: Décal. ou Thermos.

ZONE1 / Zone activée: Oui

ZONE1 / Affectation zone: Boît. cde

ZONE2 / Zone activée: Oui

ZONE2 / Affectation zone: Téléc. 1

ZONE3 / Zone activée: Oui

ZONE3 / Affectation zone: Téléc. 2

7.4 Réglages nécessaires au niveau de la chaudière

Relais supplément.: Pompe de circulation

7.5 Réglages nécessaires au niveau de la commande à distance

Adresse télécommande (2): 1

Adresse télécommande (3): 2

7 0020223739

7.1 Restrição do esquema do sistema

- (A): O limitador de segurança da temperatura, que serve como proteção contra o sobreaquecimento, tem de ser montado num local adequado, para evitar uma temperatura do acumulador acima dos 100 °C.
- (B): No caso de aquecedores sem vaso de expansão de membrana integrado, tem de estar previsto um vaso de expansão externo no circuito de carga do acumulador.

7.2 Ligação nos bornes

- R1: Bomba do aquecimento
 R2: Bomba do aquecimento
 R3: Bomba do aquecimento
 R4: Bomba antilegionela
 R5/S12: Estação solar
 R7/8: Misturador de 3 vias
 R9/10: Misturador de 3 vias
 R11/12: Misturador de 3 vias
 S1: Sensor da temperatura do sistema
 S2: Sensor da temperatura de avanço
 S3: Sensor da temperatura de avanço
 S4: Sensor da temperatura de avanço
 S5: Sensor de temperatura do acumulador
 S6: Sensor da temperatura do acumulador em baixo (acumulador de água quente sanitária)
 S7: Sensor do coletor
 S8: Sonda prod. solar

7.3 Definições necessárias no regulador

Esquema sistema: 1

Config. RED-5: 2

Saída multif. RED-5: Bo. leg.

C. AQUEC.1 / Tipo de circuito: Aquecer

C. AQUEC.1 / Ativação amb.: Ativaç. ou Termost.

C. AQUEC.2 / Tipo de circuito: Aquecer

C. AQUEC.2 / Ativação amb.: Ativaç. ou Termost.

C. AQUEC.3 / Tipo de circuito: Aquecer

C. AQUEC.3 / Ativação amb.: Ativaç. ou Termost.

ZONA1 / Zona ativa: Sim

ZONA1 / Atribuição de zona: Reg.sist.

ZONA2 / Zona ativa: Sim

ZONA2 / Atribuição de zona: Ctrl.r.1

ZONA3 / Zona ativa: Sim

ZONA3 / Atribuição de zona: Ctrl.r.2

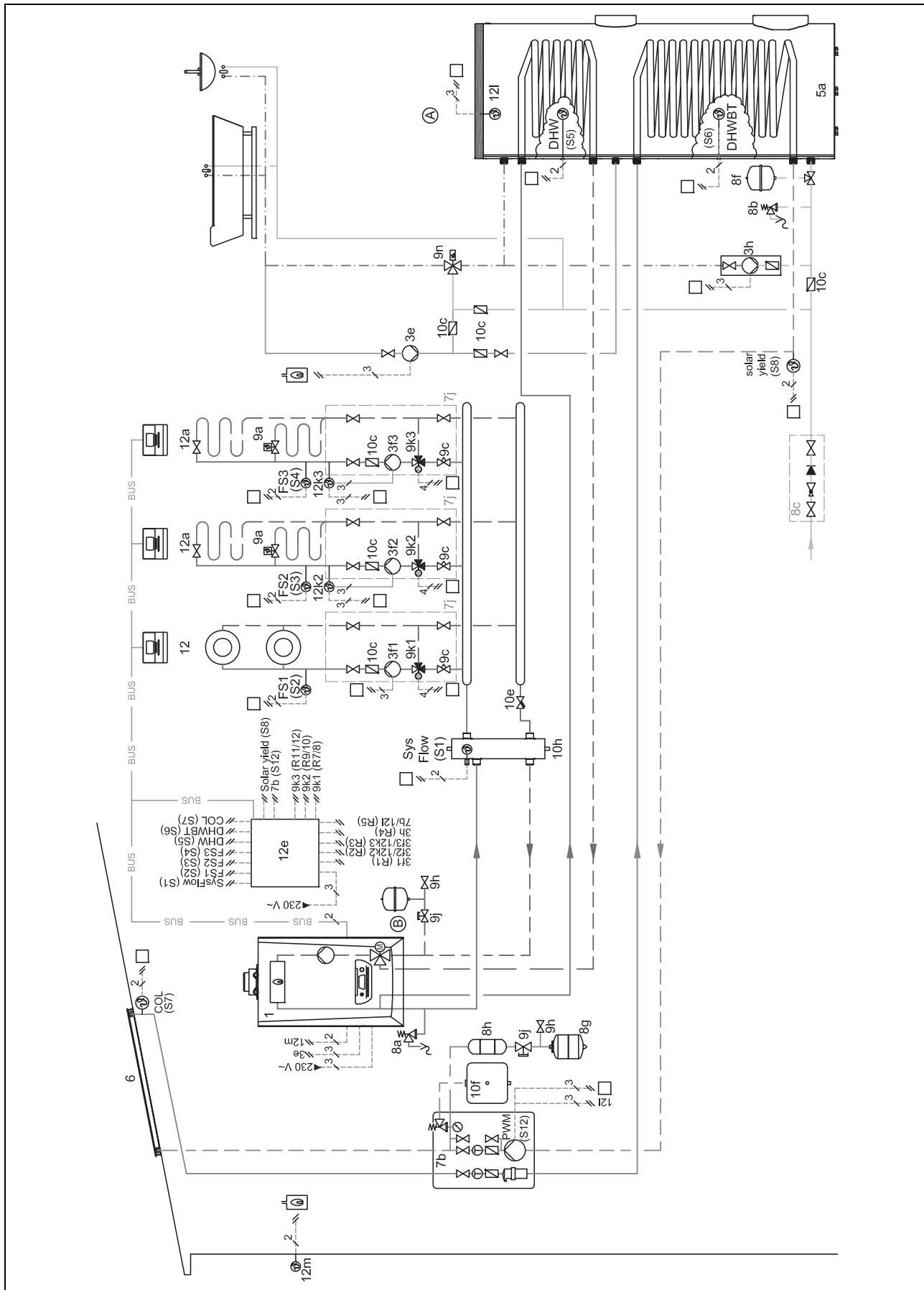
7.4 Definições necessárias no aquecedor

Relé auxiliar: Bomba de circulação

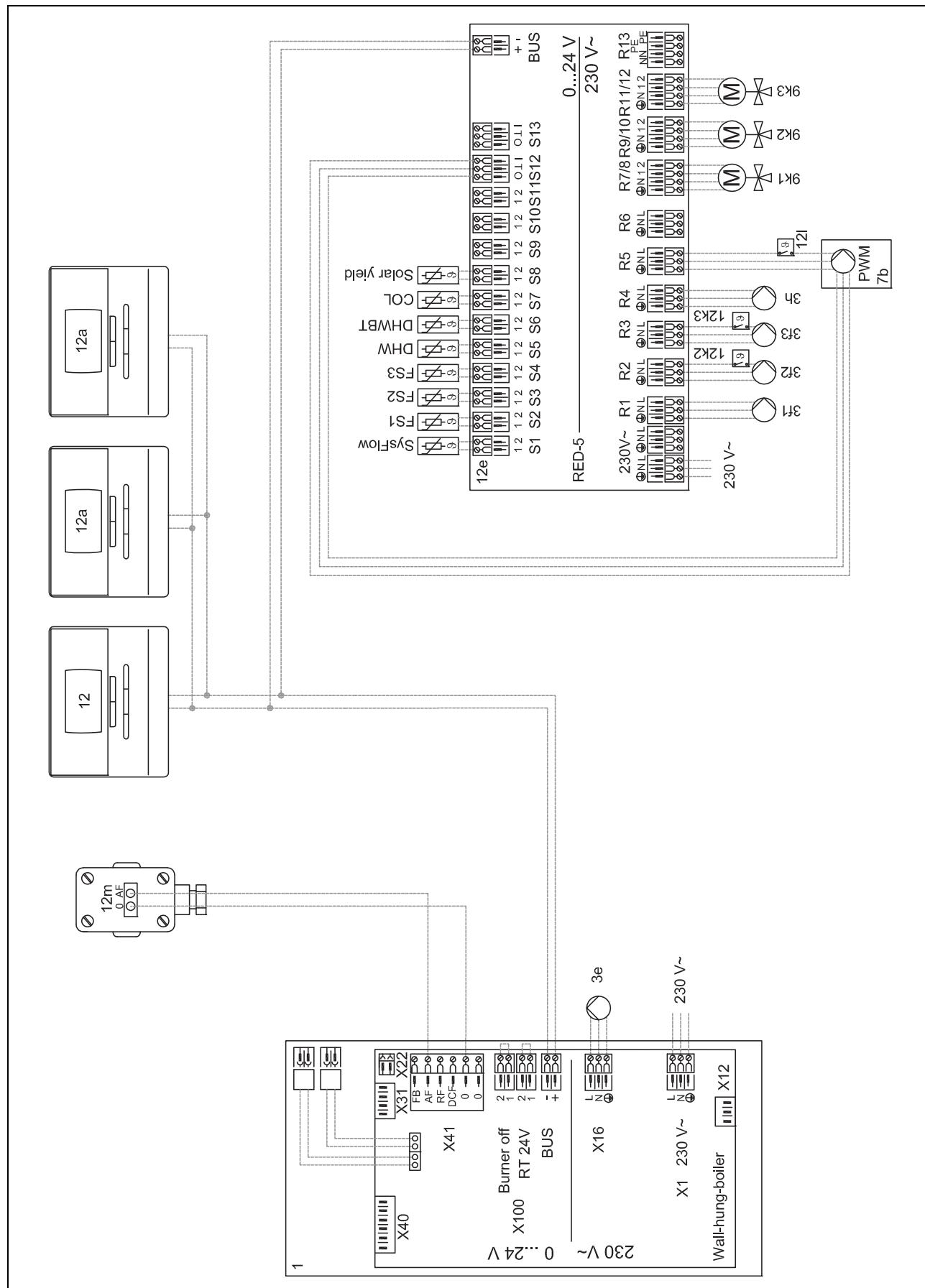
7.5 Definições necessárias no comando à distância

Endereço controlo remoto (2): 1

Endereço controlo remoto (3): 2



7.7



8 0020232112

8.1 Limitación del esquema del sistema

(A): Debe adaptarse la cantidad transportada del generador de calor conectado al módulo hidráulico.

(B): En calderas sin membrana del vaso de expansión integrada, debe preverse un vaso de expansión externo en el circuito de carga del acumulador.

8.2 Asignación de bornes

R1: bomba de calefacción

R2: bomba de calefacción

R3: bomba de calefacción

R6: bomba de carga del acumulador

R7/8: válvula mezcladora de tres vías

R9/10: válvula mezcladora de tres vías

R11/12: válvula mezcladora de tres vías

S1: sensor de temperatura del sistema

S2: sonda de temperatura de ida

S3: sonda de temperatura de ida

S4: sensor de temperatura de ida

S9: sonda de temperatura del acumulador

8.3 Ajustes requeridos en el regulador

Diagrama sistema: 16

Config. RED-5: 3

Salida multifunc. 2: Bba circ.

C.CALEF.1 / Tipo de circuito: Calef.

C.CALEF.1 / Control t.^a ambiente: Modulac. o Termost.

C.CALEF.2 / Tipo de circuito: Calef.

C.CALEF.2 / Control t.^a ambiente: Modulac. o Termost.

C.CALEF.3 / Tipo de circuito: Calef.

C.CALEF.3 / Control t.^a ambiente: Modulac. o Termost.

ZONA1 / Zona activada: Sí

ZONA1 / Asignación de zona: Reg.sist.

ZONA2 / Zona activada: Sí

ZONA2 / Asignación de zona: Ap.ctr.r1

ZONA3 / Zona activada: Sí

ZONA3 / Asignación de zona: Ap.ctr.r2

8.4 Ajustes necesarios en la caldera

Dirección del acoplador de bus: 2

8.5 Ajustes necesario en el mando a distancia

Dirección mando a distancia (2): 1

Dirección mando a distancia (3): 2

8 0020232112

8.1 Restrictions d'utilisation du schéma d'installation

- (A) : Le débit du générateur de chaleur raccordé doit être adapté au module hydraulique.
- (B) : Si la chaudière est dépourvue de vase d'expansion à membrane intégré, il faut prévoir un vase d'expansion externe pour le circuit de charge du ballon.

8.2 Affectation des bornes

R1 : pompe de chauffage
 R2 : pompe de chauffage
 R3 : pompe de chauffage
 R6 : pompe de charge du ballon
 R7/8 : vanne 3 voies mélangeuse
 R9/10 : vanne 3 voies mélangeuse
 R11/12 : vanne 3 voies mélangeuse
 S1 : sonde de température système
 S2 : sonde de température de départ
 S3 : sonde de température de départ
 S4 : sonde de température de départ
 S9 : sonde de température de stockage

8.3 Réglages nécessaires au niveau du régulateur

Schéma système: 16

Config. RED-5: 3

Sortie multifonct. 2: Ppe circ.

Circuit Chauffage 1 / Mode de régulation: Cons var

Circuit Chauffage 1/Influence T° amb. : Décal. ou Ther-mos.

Circuit Chauffage 2 / Mode de régulation: Cons var

Circuit Chauffage 2/Influence T° amb. : Décal. ou Ther-mos.

Circuit Chauffage 3 / Mode de régulation: Cons var

Circuit Chauffage 3 / Influence T° amb.: Décal. ou Ther-mos.

ZONE1 / Zone activée: Oui

ZONE1 / Affectation zone: Boît. cde

ZONE2 / Zone activée: Oui

ZONE2 / Affectation zone: Téléc. 1

ZONE3 / Zone activée: Oui

ZONE3 / Affectation zone: Téléc. 2

8.4 Réglages nécessaires au niveau de la chaudière

Coupleur de bus, adresse : 2

8.5 Réglages nécessaires au niveau de la commande à distance

Adresse télécommande (2): 1

Adresse télécommande (3): 2

8 0020232112

8.1 Restrição do esquema do sistema

- (A): A quantidade transportada do gerador de calor conectado tem de ser adaptada ao módulo hidráulico.
- (B): No caso de aquecedores sem vaso de expansão de membrana integrado, tem de estar previsto um vaso de expansão externo no circuito de carga do acumulador.

8.2 Ligação nos bornes

R1: Bomba do aquecimento
R2: Bomba do aquecimento
R3: Bomba do aquecimento
R6: Bomba aquec. AQS
R7/8: Misturador de 3 vias
R9/10: Misturador de 3 vias
R11/12: Misturador de 3 vias
S1: Sensor da temperatura do sistema
S2: Sensor da temperatura de avanço
S3: Sensor da temperatura de avanço
S4: Sensor da temperatura de avanço
S9: Sensor de temperatura do acumulador

8.3 Definições necessárias no regulador

Esquema sistema: 16

Config. RED-5: 3

Saída multifun.2: B.circul.

C. AQUEC.1 / Tipo de circuito: Aquecer

C. AQUEC.1 / Ativação amb.: Ativaç. ou Termost.

C. AQUEC.2 / Tipo de circuito: Aquecer

C. AQUEC.2 / Ativação amb.: Ativaç. ou Termost.

C. AQUEC.3 / Tipo de circuito: Aquecer

C. AQUEC.3 / Ativação amb.: Ativaç. ou Termost.

ZONA1 / Zona ativa: Sim

ZONA1 / Atribuição de zona: Reg.sist.

ZONA2 / Zona ativa: Sim

ZONA2 / Atribuição de zona: Ctrl.r.1

ZONA3 / Zona ativa: Sim

ZONA3 / Atribuição de zona: Ctrl.r.2

8.4 Definições necessárias no aquecedor

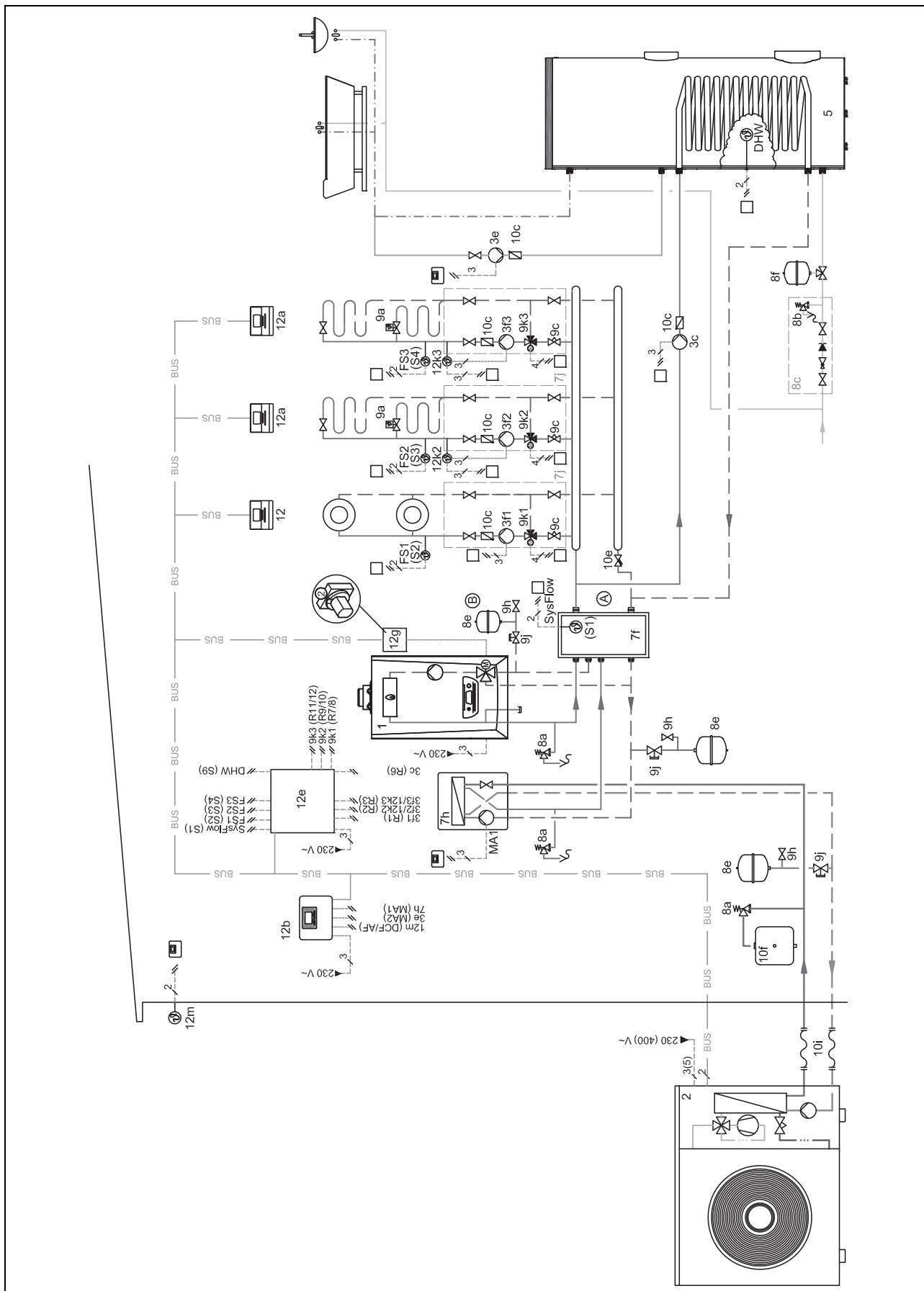
Endereço acoplador bus: 2

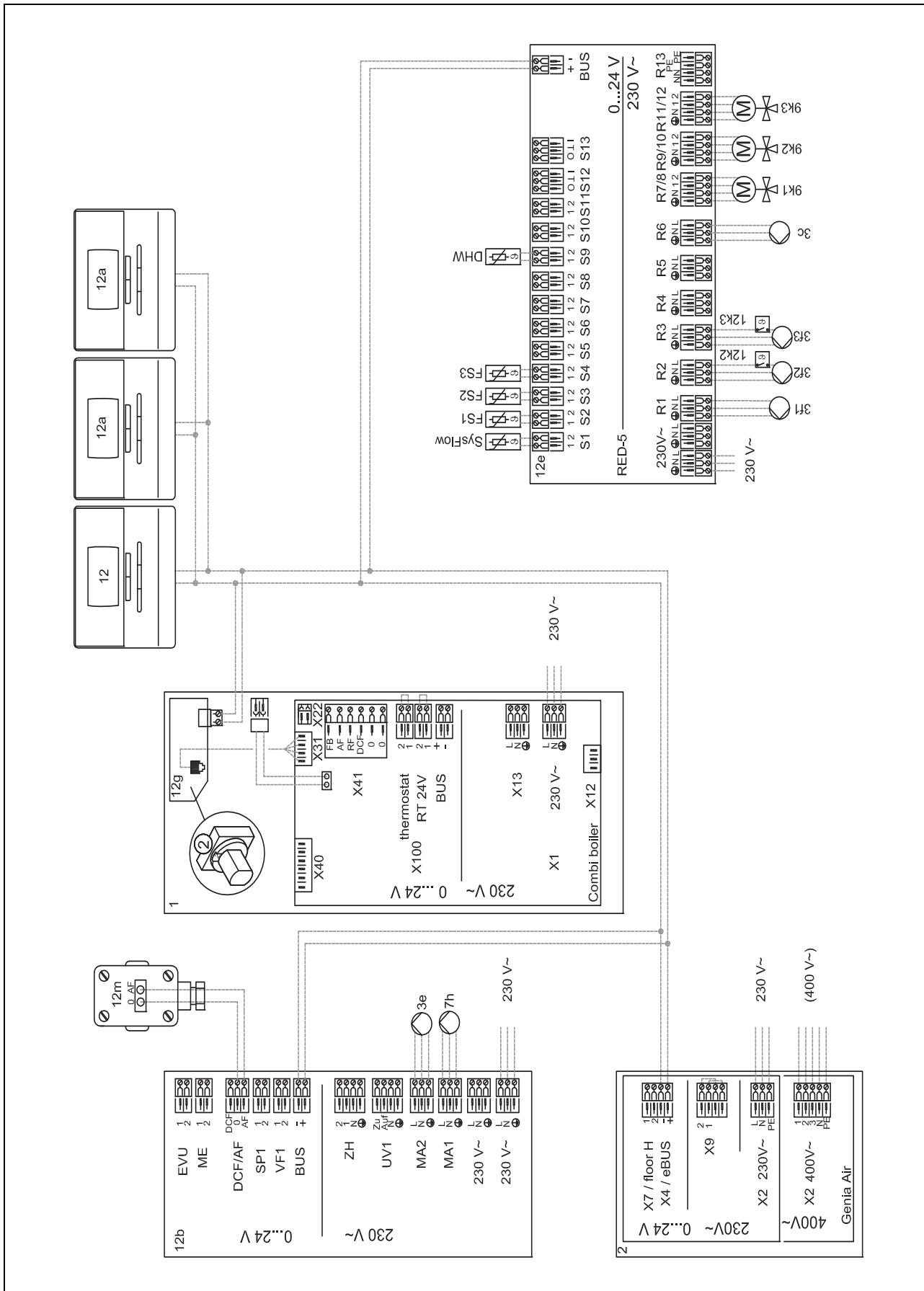
8.5 Definições necessárias no comando à distância

Endereço controlo remoto (2): 1

Endereço controlo remoto (3): 2

8.6





9 0020232113**9.1 Limitación del esquema del sistema**

(A): En calderas sin membrana del vaso de expansión integrada, debe preverse un vaso de expansión externo en el circuito de carga del acumulador.

9.2 Asignación de bornes

R1: bomba de calefacción

R2: bomba de calefacción

R3/4: válvula mezcladora de tres vías

R5/6: válvula mezcladora de tres vías

S1: sensor de temperatura del sistema

S5: sensor de temperatura de ida

S6: sensor de temperatura de ida

9.3 Ajustes requeridos en el regulador

Diagrama sistema: 1

Config. RED-3, Dir. 1: 5

C.CALEF.1 / Tipo de circuito: Calef.

C.CALEF.1 / Control t.^a ambiente: Modulac. o Termost.

C.CALEF.2 / Tipo de circuito: Calef.

C.CALEF.2 / Control t.^a ambiente: Modulac. o Termost.

ZONA1 / Zona activada: Sí

ZONA1 / Asignación de zona: Reg.sist.

ZONA2 / Zona activada: Sí

ZONA2 / Asignación de zona: Ap.ctr.r1

9.4 Ajustes necesarios en la caldera II

Relé adicional: Bomba recirculación

Dirección del acoplador de bus: 2

9 0020232113**9.1 Restrictions d'utilisation du schéma d'installation**

(A) : Si la chaudière est dépourvue de vase d'expansion à membrane intégré, il faut prévoir un vase d'expansion externe pour le circuit de charge du ballon.

9.2 Affectation des bornes

R1 : pompe de chauffage

R2 : pompe de chauffage

R3/4 : vanne 3 voies mélangeuse

R5/6 : vanne 3 voies mélangeuse

S1 : sonde de température système

S5 : sonde de température de départ

S6 : sonde de température de départ

9.3 Réglages nécessaires au niveau du régulateur

Schéma système: 1

Config. RED-3, adr. 1: 5

Circuit Chauffage 1 / Mode de régulation: Cons var

Circuit Chauffage 1/Influence T° amb. : Décal. ou Thermos.

Circuit Chauffage 2 / Mode de régulation: Cons var

Circuit Chauffage 2/Influence T° amb. : Décal. ou Thermos.

ZONE1 / Zone activée: Oui

ZONE1 / Affectation zone: Boît. cde

ZONE2 / Zone activée: Oui

ZONE2 / Affectation zone: Téléc. 1

9.4 Réglages nécessaires au niveau de la chaudière II

Relais supplément.: Pompe de circulation

Coupleur de bus, adresse : 2

9 0020232113

9.1 Restrição do esquema do sistema

Ⓐ: No caso de aquecedores sem vaso de expansão de membrana integrado, tem de estar previsto um vaso de expansão externo no circuito de carga do acumulador.

9.2 Ligação nos bornes

R1: Bomba do aquecimento
R2: Bomba do aquecimento
R3/4: Misturador de 3 vias
R5/6: Misturador de 3 vias
S1: Sensor da temperatura do sistema
S5: Sensor da temperatura de avanço
S6: Sensor da temperatura de avanço

9.3 Definições necessárias no regulador

Esquema sistema: 1

Config. RED-3 End. 1: 5

C. AQUEC.1 / Tipo de circuito: Aquecer

C. AQUEC.1 / Ativação amb.: Ativaç. ou Termost.

C. AQUEC.2 / Tipo de circuito: Aquecer

C. AQUEC.2 / Ativação amb.: Ativaç. ou Termost.

ZONA1 / Zona ativa: Sim

ZONA1 / Atribuição de zona: Reg.sist.

ZONA2 / Zona ativa: Sim

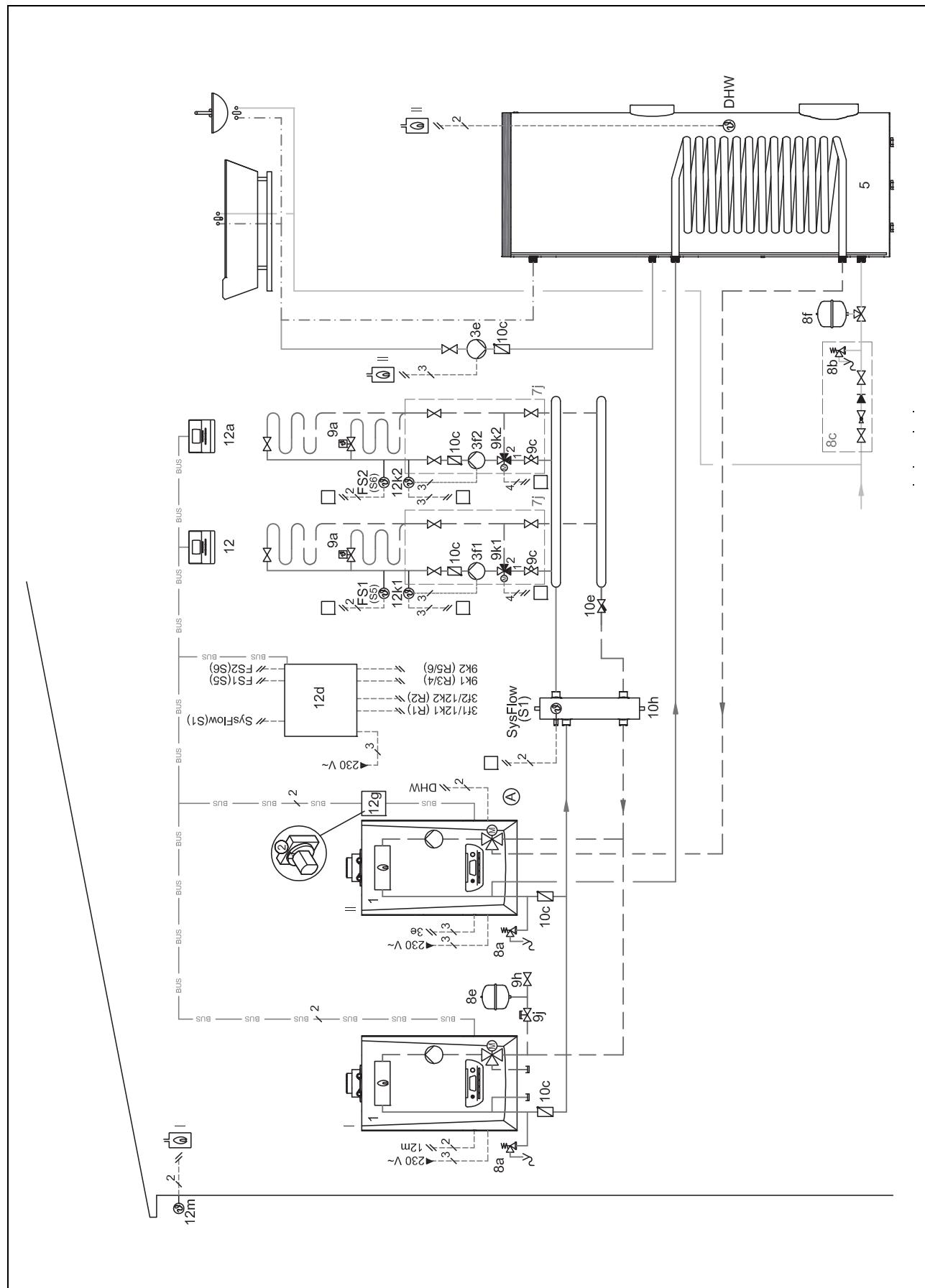
ZONA2 / Atribuição de zona: Ctrl.r.1

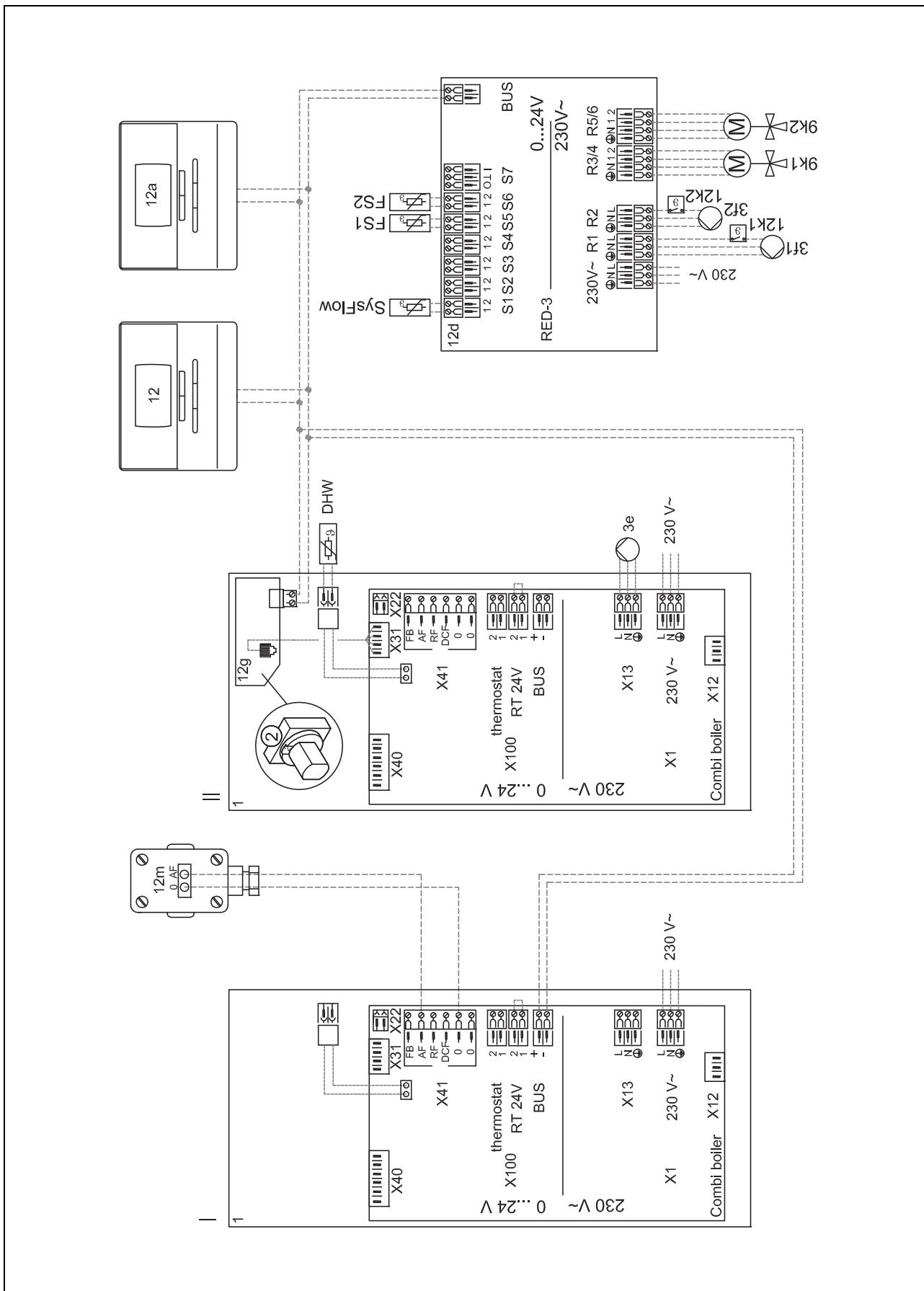
9.4 Definições necessárias no aquecedor II

Relé auxiliar: Bomba de circulação

Endereço acoplador bus: 2

9.5





10 0020234153**10.1 Limitación del esquema del sistema**

Ⓐ: El limitador de temperatura del acumulador, que sirve de protección contra el sobrecalentamiento, debe montarse en un lugar adecuado para evitar que la temperatura del acumulador supere los 100 °C.

10.2 Asignación de bornes

R1: válvula de zona

R2: válvula de zona

R4: bomba de protección contra la legionela

R5/S12: Estación solar

R6: válvula de prioridad producción de agua caliente sanitaria

S2: sonda de temperatura de ida

S3: sonda de temperatura de ida

S5: sonda de temperatura del acumulador

S6: sensor de temperatura del acumulador inferior (acumulador de agua caliente sanitaria)

S7: sonda del captador

S8: sonda de producción solar

10.3 Ajustes requeridos en el regulador

Diagrama sistema: 1

Config. RED-5: 2

MA RED-5: Bba leg.

C.CALEF.1 / Tipo de circuito: Calef.

C.CALEF.1 / Control t.^a ambiente: Modulac. o Termost.

C.CALEF.2 / Tipo de circuito: Calef.

C.CALEF.2 / Control t.^a ambiente: Modulac. o Termost.

ZONA1 / Zona activada: Sí

ZONA1 / Asignación de zona: Reg.sist.

ZONA2 / Zona activada: Sí

ZONA2 / Asignación de zona: Ap.ctr.r1

10.4 Ajustes necesario en el mando a distancia

Dirección mando a distancia (2): 1

10 0020234153**10.1 Restrictions d'utilisation du schéma d'installation**

Ⓐ: La sécurité de surchauffe du ballon fait office de protection contre la surchauffe. Il faut choisir soigneusement son emplacement pour éviter que la température du ballon ne monte au-dessus de 100 °C.

10.2 Affectation des bornes

R1 : vanne de zone

R2 : vanne de zone

R4 : pompe de protection anti-légionnelles

R5S12: station solaire

R6 : vanne 3 voies de production d'eau chaude sanitaire

S2 : sonde de température de départ

S3 : sonde de température de départ

S5 : sonde de température de stockage

S6 : sonde de température de stockage en bas du ballon (ballon d'eau chaude sanitaire)

S7 : sonde de température du capteur

S8 : sonde de mesure pour le calcul du rendement

10.3 Réglages nécessaires au niveau du régulateur

Schéma système: 1

Config. RED-5: 2

Sort. multif. RED-5: Ppe lég.

Circuit Chauffage 1 / Mode de régulation: Cons var

Circuit Chauffage 1/Influence T° amb. : Décal. ou Thermos.

Circuit Chauffage 2 / Mode de régulation: Cons var

Circuit Chauffage 2/Influence T° amb. : Décal. ou Thermos.

ZONE1 / Zone activée: Oui

ZONE1 / Affectation zone: Boît. cde

ZONE2 / Zone activée: Oui

ZONE2 / Affectation zone: Téléc. 1

10.4 Réglages nécessaires au niveau de la commande à distance

Adresse télécommande (2): 1

10 0020234153

10.1 Restrição do esquema do sistema

Ⓐ: O limitador de segurança da temperatura, que serve como proteção contra o sobreaquecimento, tem de ser montado num local adequado, para evitar uma temperatura do acumulador acima dos 100 °C.

10.2 Ligação nos bornes

R1: Válvula de zona

R2: Válvula de zona

R4: Bomba antilegionela

R5/S12: Estação solar

R6: Válvula de transferência prioritária produção de água quente

S2: Sensor da temperatura de avanço

S3: Sensor da temperatura de avanço

S5: Sensor de temperatura do acumulador

S6: Sensor da temperatura do acumulador em baixo (acumulador de água quente sanitária)

S7: Sensor do coletor

S8: Sonda prod. solar

10.3 Definições necessárias no regulador

Esquema sistema: 1

Config. RED-5: 2

Saída multif. RED-5: Bo. leg.

C. AQUEC.1 / Tipo de circuito: Aquecer

C. AQUEC.1 / Ativação amb.: Ativaç. ou Termost.

C. AQUEC.2 / Tipo de circuito: Aquecer

C. AQUEC.2 / Ativação amb.: Ativaç. ou Termost.

ZONA1 / Zona ativa: Sim

ZONA1 / Atribuição de zona: Reg.sist.

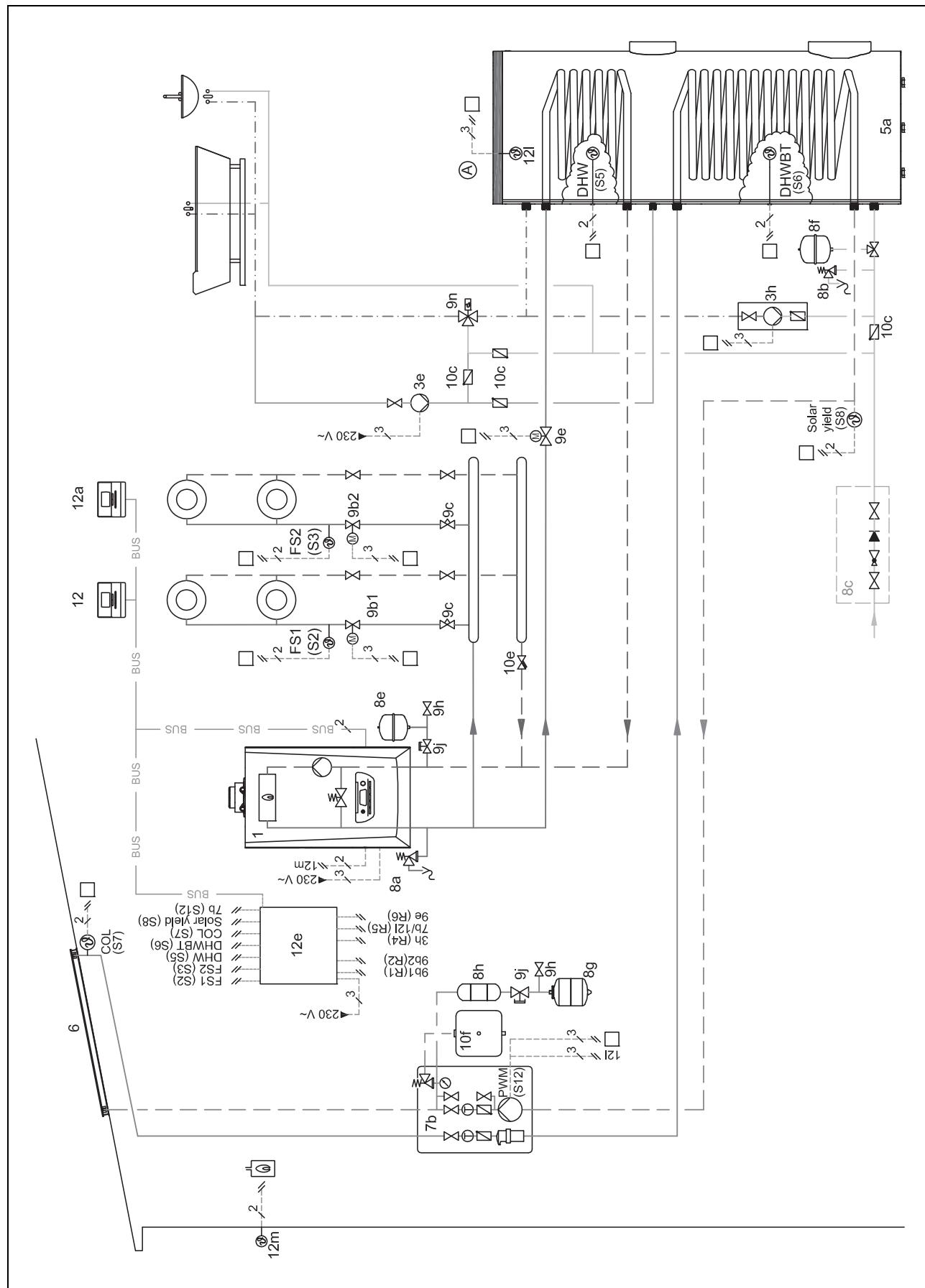
ZONA2 / Zona ativa: Sim

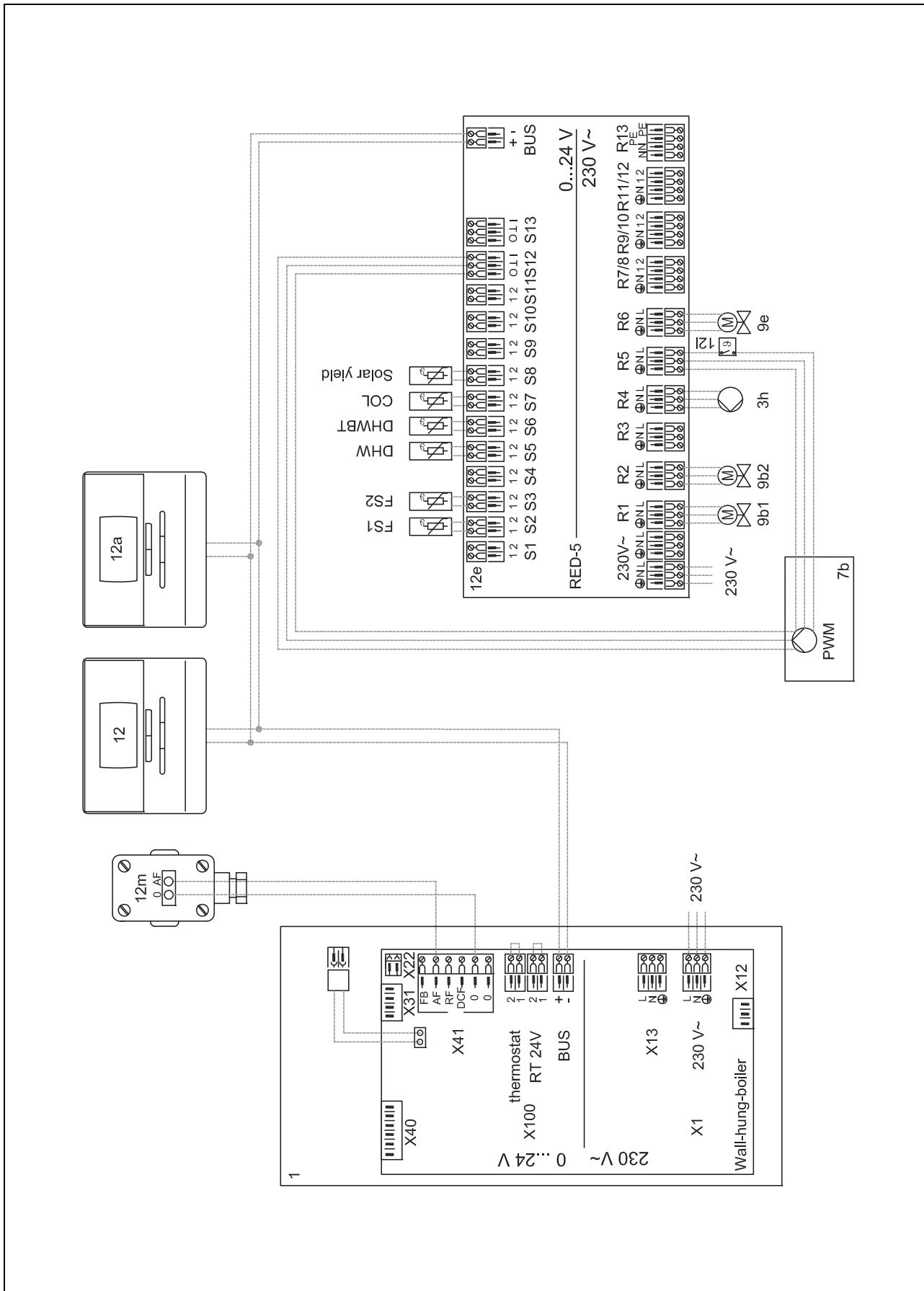
ZONA2 / Atribuição de zona: Ctrl.r.1

10.4 Definições necessárias no comando à distância

Endereço controlo remoto (2): 1

10.5





11 0020234154**11.1 Limitación del esquema del sistema**

(A): Debe adaptarse la cantidad transportada del generador de calor conectado al módulo hidráulico.

11.2 Asignación de bornes**11.2.1 Asignación de bornes del módulo de ampliación de la bomba de calor**

MA1: Módulo intercambiador de calor

MA2: bomba de recirculación

UV1: válvula de prioridad producción de agua caliente sanitaria

ZH: caldera adicional calefacción/agua caliente sanitaria

VF1: sensor de temperatura de ida

SP1: sonda de temperatura del acumulador

11.2.2 Asignación de bornes del módulo de ampliación de la bomba de calor

R1: bomba de calefacción

R2: bomba de calefacción

R3/4: válvula mezcladora de tres vías

R5/6: válvula mezcladora de tres vías

S1: sensor de temperatura del sistema

S5: sensor de temperatura de ida

S6: sensor de temperatura de ida

11.3 Ajustes requeridos en el regulador

Diagrama sistema: 8

Config. RED-3, Dir. 1: 5

Salida multifunc. 2: Bba circ.

C.CALEF.1 / Tipo de circuito: Calef.

C.CALEF.1 / Control t.^a ambiente: Modulac. o Termost.

C.CALEF.1 / Refrig. posible: Sí

C.CALEF.1 / Superv. pto. condens.: Sí

C.CALEF.2 / Tipo de circuito: Calef.

C.CALEF.2 / Control t.^a ambiente: Modulac. o Termost.

C.CALEF.2 / Refrig. posible: Sí

C.CALEF.2 / Superv. pto. condens.: No

ZONA1 / Zona activada: Sí

ZONA1 / Asignación de zona: Reg.sist.

ZONA2 / Zona activada: Sí

ZONA2 / Asignación de zona: Ap.ctr.r1

11 0020234154**11.1 Restrictions d'utilisation du schéma d'installation**

(A) : Le débit du générateur de chaleur raccordé doit être adapté au module hydraulique.

11.2 Affectation des bornes**11.2.1 Affectation des bornes du module d'extension de la pompe à chaleur**

MA1: moule d'échangeur de chaleur

MA2 : pompe de circulation

UV1 : vanne 3 voies de production d'eau chaude sanitaire

ZH : chaudière d'appoint pour chauffage/eau chaude sanitaire

VF1 : sonde de température de départ

SP1 : sonde de température de stockage

11.2.2 Affectation des bornes du module d'extension

R1 : pompe de chauffage

R2 : pompe de chauffage

R3/4 : vanne 3 voies mélangeuse

R5/6 : vanne 3 voies mélangeuse

S1 : sonde de température système

S5 : sonde de température de départ

S6 : sonde de température de départ

11.3 Réglages nécessaires au niveau du régulateur

Schéma système: 8

Config. RED-3, adr. 1: 5

Sortie multifonct. 2: Ppe circ.

Circuit Chauffage 1 / Mode de régulation: Cons var

Circuit Chauffage 1/Influence T° amb. : Décal. ou Thermos.

Circuit Chauffage 1 / Rafraîchissement: Oui

Circuit Chauffage 1 / Surv. point de rosée: Oui

Circuit Chauffage 2 / Mode de régulation: Cons var

Circuit Chauffage 2/Influence T° amb. : Décal. ou Thermos.

Circuit Chauffage 2 / Rafraîchissement: Oui

Circuit Chauffage 2 / Surv. point de rosée: Non

ZONE1 / Zone activée: Oui

ZONE1 / Affectation zone: Boît. cde

ZONE2 / Zone activée: Oui

ZONE2 / Affectation zone: Téléc. 1

11 0020234154

11.1 Restrição do esquema do sistema

Ⓐ: A quantidade transportada do gerador de calor conectado tem de ser adaptada ao módulo hidráulico.

11.2 Ligação nos bornes

11.2.1 Ligação nos bornes do módulo de expansão da bomba de calor

MA1: Módulo do permutador de calor

MA2: Bomba de recirculação

UV1: Válvula de transferência prioritária produção de água quente

ZH: Aquecedor adicional aquecimento/água quente

VF1: Sensor da temperatura de avanço

SP1: Sensor de temperatura do acumulador

11.2.2 Ligação nos bornes do módulo de expansão

R1: Bomba do aquecimento

R2: Bomba do aquecimento

R3/4: Misturador de 3 vias

R5/6: Misturador de 3 vias

S1: Sensor da temperatura do sistema

S5: Sensor da temperatura de avanço

S6: Sensor da temperatura de avanço

11.3 Definições necessárias no regulador

Esquema sistema: 8

Config. RED-3 End. 1: 5

Saída multifun.2: B.circul.

C. AQUEC.1 / Tipo de circuito: Aquecer

C. AQUEC.1 / Ativação amb.: Ativaç. ou Termost.

C. AQUEC.1 / Arrefec. permitido: Sim

C. AQUEC.1 / Monit. pto condens.: Sim

C. AQUEC.2 / Tipo de circuito: Aquecer

C. AQUEC.2 / Ativação amb.: Ativaç. ou Termost.

C. AQUEC.2 / Arrefec. permitido: Sim

C. AQUEC.2 / Monit. pto condens.: Não

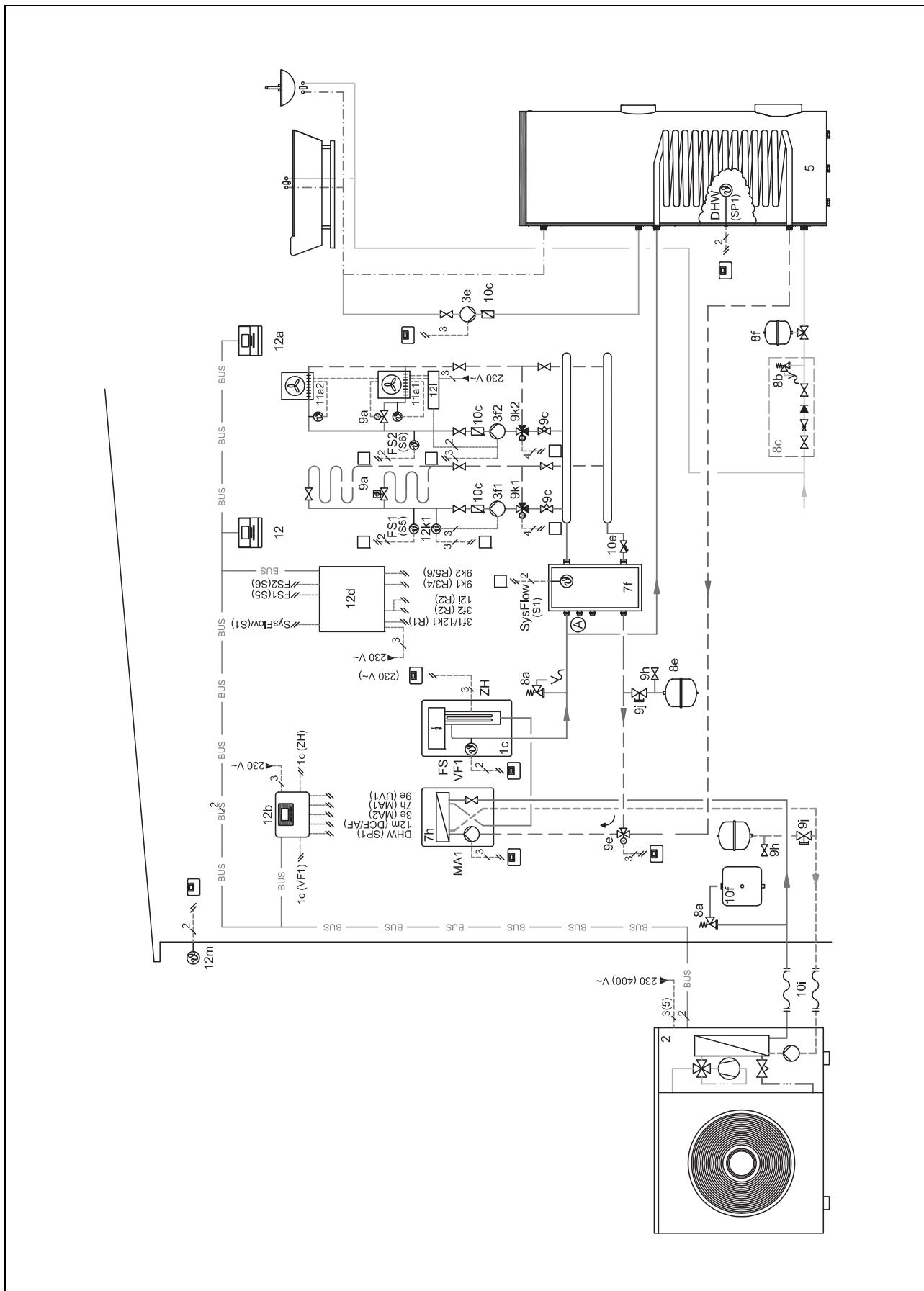
ZONA1 / Zona ativa: Sim

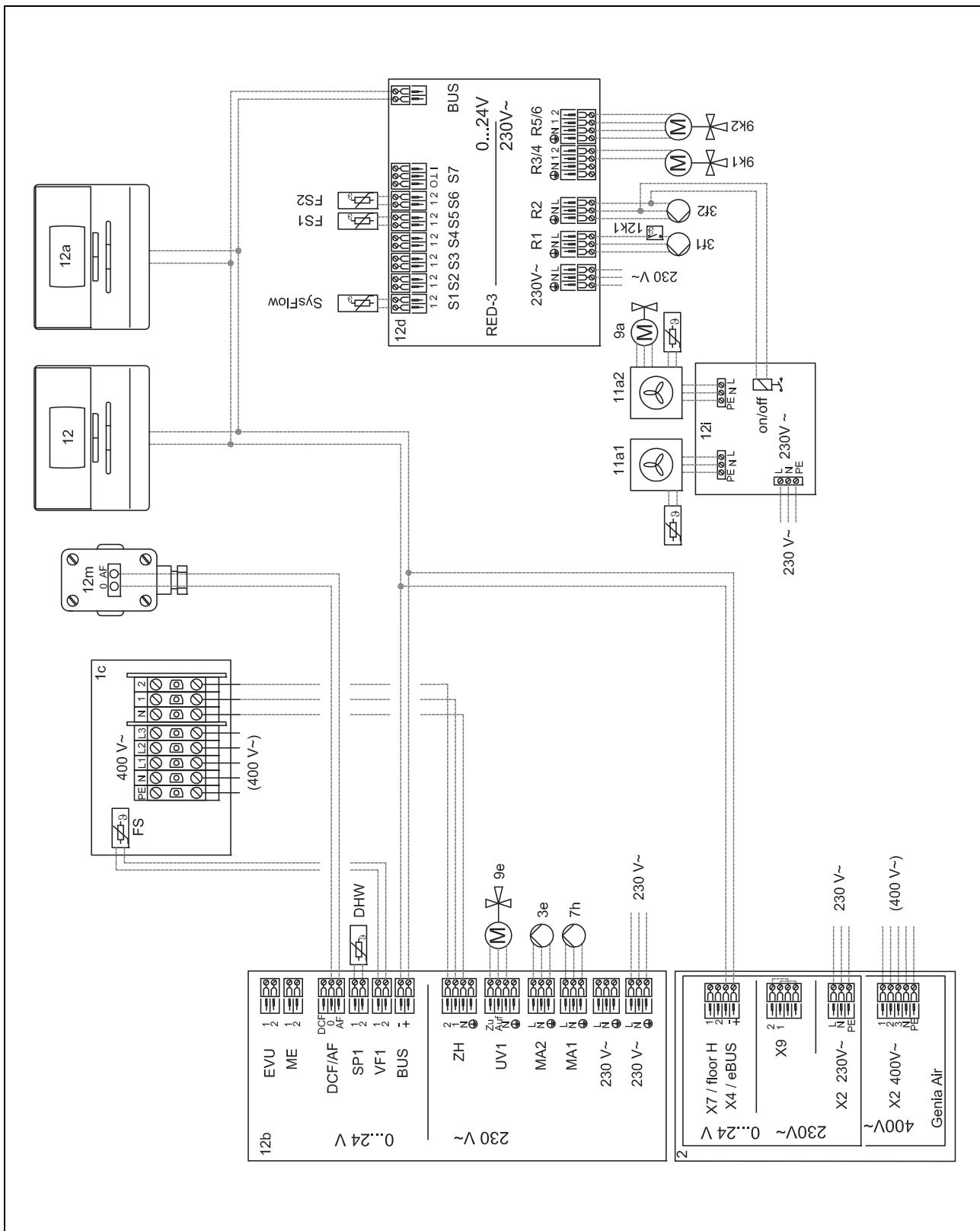
ZONA1 / Atribuição de zona: Reg.sist.

ZONA2 / Zona ativa: Sim

ZONA2 / Atribuição de zona: Ctrl.r.1

11.4





12 0020234162**12.1 Limitación del esquema del sistema**

(A): La potencia de la bomba de calor debe adaptarse al tamaño del serpentín del acumulador de agua caliente sanitaria.

(B): Debe adaptarse la cantidad transportada del generador de calor conectado al módulo hidráulico.

12.2 Asignación de bornes**12.2.1 Asignación de bornes del módulo de ampliación de la bomba de calor**

MA2: bomba de recirculación

UV1: válvula de prioridad producción de agua caliente sanitaria

ZH: caldera adicional calefacción/agua caliente sanitaria

VF1: sensor de temperatura de ida

SP1: sonda de temperatura del acumulador

12.2.2 Asignación de bornes del módulo de ampliación de la bomba de calor

R1: bomba de calefacción

R2: bomba de calefacción

R5/6: válvula mezcladora de tres vías

S2: regulador externo

S5: sensor de temperatura del sistema

S6: sensor de temperatura de ida

12.3 Ajustes requeridos en el regulador

Diagrama sistema: 8

Config. RED-3, Dir. 1: 1

Salida multifunc. 2: Bba circ.

C.CALEF.1 / Tipo de circuito: Piscina

C.CALEF.1 / T^a ida nominal, alta: 40...50 °C

C.CALEF.1 / T^a ida nominal, baja: 0 °C

C.CALEF.2 / Tipo de circuito: Calef.

ZONA2 / Zona activada: Sí

12 0020234162**12.1 Restrictions d'utilisation du schéma d'installation**

(A) : La puissance de chauffage de la pompe à chaleur doit être adaptée à la taille du serpentin du ballon d'eau chaude sanitaire.

(B) : Le débit du générateur de chaleur raccordé doit être adapté au module hydraulique.

12.2 Affectation des bornes**12.2.1 Affectation des bornes du module d'extension de la pompe à chaleur**

MA2 : pompe de circulation

UV1 : vanne 3 voies de production d'eau chaude sanitaire

ZH : chaudière d'appoint pour chauffage/eau chaude sanitaire

VF1 : sonde de température de départ

SP1 : sonde de température de stockage

12.2.2 Affectation des bornes du module d'extension

R1 : pompe de chauffage

R2 : pompe de chauffage

R5/6 : vanne 3 voies mélangeuse

S2: Régulateur externe

S5 : sonde de température système

S6 : sonde de température de départ

12.3 Réglages nécessaires au niveau du régulateur

Schéma système: 8

Config. RED-3, adr. 1: 1

Sortie multifonct. 2: Ppe circ.

Circuit Chauffage 1 / Mode de régulation: Piscine

Circuit Chauffage 1 / T° dép. cons. haute: 40...50 °C

Circuit Chauffage 1 / T° dép. cons. basse: 0 °C

Circuit Chauffage 2 / Mode de régulation: Cons var

ZONE2 / Zone activée: Oui

12 0020234162

12.1 Restrição do esquema do sistema

(A): A potência de aquecimento da bomba de calor tem de ser adaptada ao tamanho da serpentina do acumulador de água quente sanitária.

(B): A quantidade transportada do gerador de calor conectado tem de ser adaptada ao módulo hidráulico.

12.2 Ligação nos bornes

12.2.1 Ligação nos bornes do módulo de expansão da bomba de calor

MA2: Bomba de recirculação

UV1: Válvula de transferência prioritária produção de água quente

ZH: Aquecedor adicional aquecimento/água quente

VF1: Sensor da temperatura de avanço

SP1: Sensor de temperatura do acumulador

12.2.2 Ligação nos bornes do módulo de expansão

R1: Bomba do aquecimento

R2: Bomba do aquecimento

R5/6: Misturador de 3 vias

S2: Regulador externo

S5: Sensor da temperatura do sistema

S6: Sensor da temperatura de avanço

12.3 Definições necessárias no regulador

Esquema sistema: 8

Config. RED-3 End. 1: 1

Saída multifun.2: B.circul.

C. AQUEC.1 / Tipo de circuito: Pool

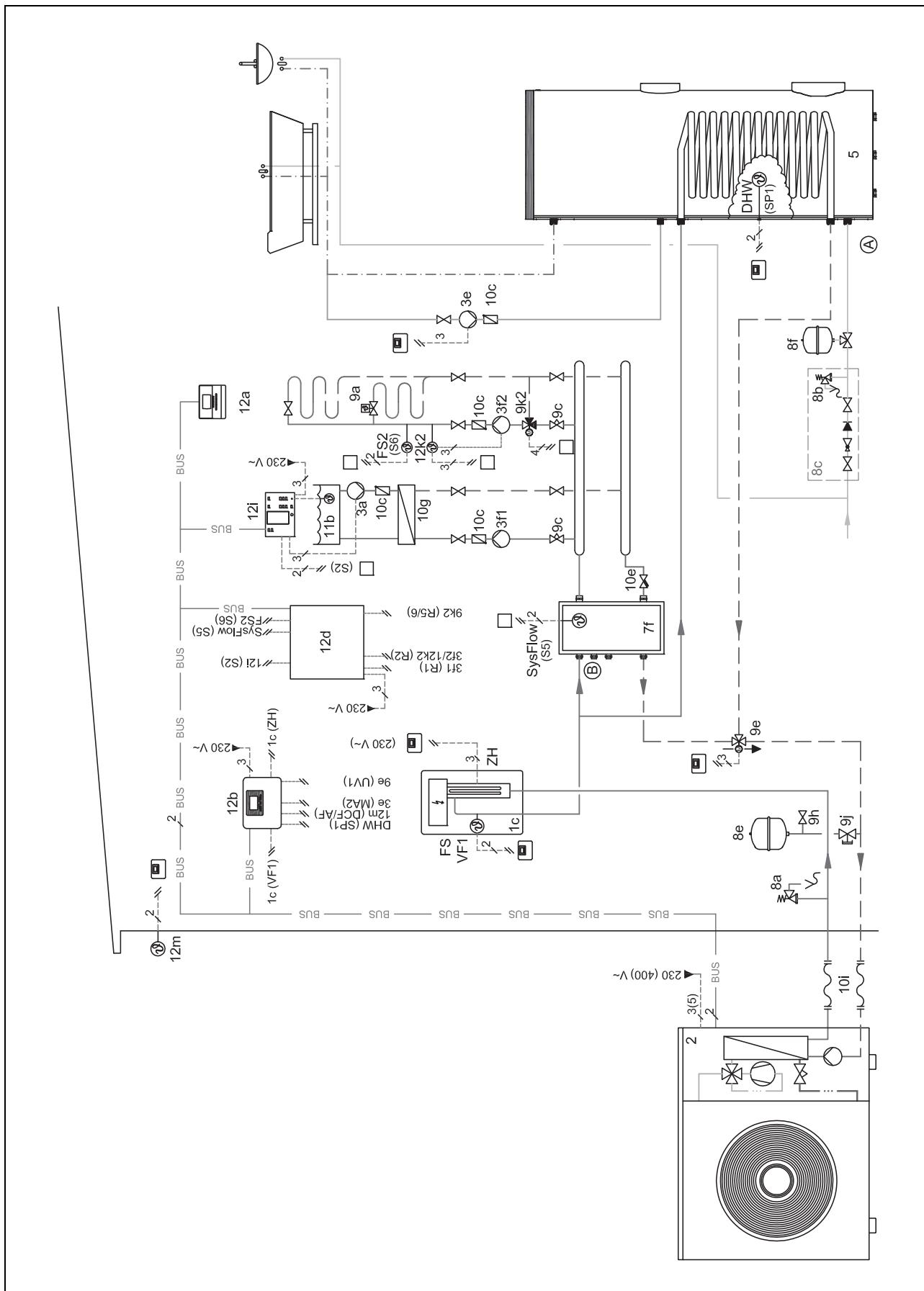
C. AQUEC.1 / Temp.entr.nom.elev.: 40...50 °C

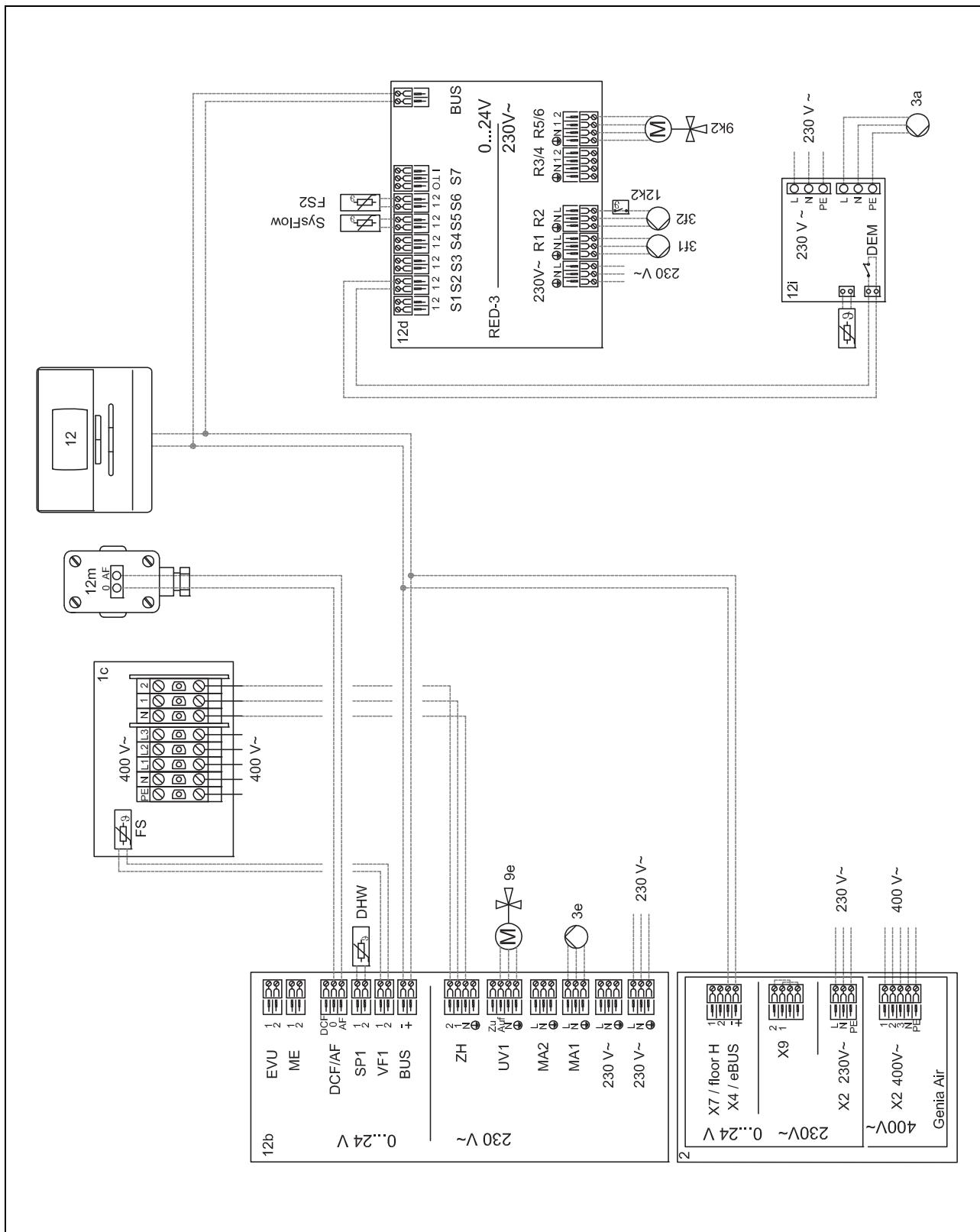
C. AQUEC.1 / Temp.entr.nom.baixa: 0 °C

C. AQUEC.2 / Tipo de circuito: Aquecer

ZONA2 / Zona ativa: Sim

12.4





13 0020235571**13.1 Limitación del esquema del sistema**

(^A): Debe adaptarse la cantidad transportada del generador de calor conectado al módulo hidráulico.

13.2 Asignación de bornes**13.2.1 Asignación de bornes del módulo de ampliación de la bomba de calor**

MA1: bomba de calefacción

13.2.2 Asignación de bornes del módulo de ampliación de la bomba de calor

R1: válvula de zona

R2: válvula de zona

S5: sensor de temperatura del sistema

S6: sensor de temperatura de ida

13.3 Ajustes requeridos en el regulador

Diagrama sistema: 10

Config. RED-3, Dir. 1: 1

C.CALEF.1 / Tipo de circuito: Calef.

C.CALEF.1 / Control t.^a ambiente: Termost.

C.CALEF.2 / Tipo de circuito: Calef.

C.CALEF.2 / Control t.^a ambiente: Termost.

ZONA1 / Zona activada: Sí

ZONA1 / Asignación de zona: Reg.sist.

ZONA2 / Zona activada: Sí

ZONA2 / Asignación de zona: Ap.ctr.r1

Para ajustar la curva de calefacción, son necesarios los ajustes indicados anteriormente para **C.CALEF.1** y **C.CALEF.2**.

13.4 Ajustes necesarios acoplador de bus

Dirección del acoplador de bus: 2

13 0020235571**13.1 Restrictions d'utilisation du schéma d'installation**

(^A) : Le débit du générateur de chaleur raccordé doit être adapté au module hydraulique.

13.2 Affectation des bornes**13.2.1 Affectation des bornes du module d'extension de la pompe à chaleur**

MA1 : pompe de chauffage

13.2.2 Affectation des bornes du module d'extension

R1 : vanne de zone

R2 : vanne de zone

S5 : sonde de température système

S6 : sonde de température de départ

13.3 Réglages nécessaires au niveau du régulateur

Schéma système: 10

Config. RED-3, adr. 1: 1

Circuit Chauffage 1 / Mode de régulation: Cons var

Circuit Chauffage 1 / Influence T° amb.: Thermos.

Circuit Chauffage 2 / Mode de régulation: Cons var

Circuit Chauffage 2 / Influence T° amb.: Thermos.

ZONE1 / Zone activée: Oui

ZONE1 / Affectation zone: Boît. cde

ZONE2 / Zone activée: Oui

ZONE2 / Affectation zone: Téléc. 1

Pour régler la courbe de chauffage, les réglages ci-dessus sont nécessaires pour **Circuit Chauffage 1** et **Circuit Chauffage 2**.

13.4 Réglages nécessaires du coupleur de bus

Coupleur de bus, adresse : 2

13 0020235571

13.1 Restrição do esquema do sistema

Ⓐ: A quantidade transportada do gerador de calor conectado tem de ser adaptada ao módulo hidráulico.

13.2 Ligação nos bornes

13.2.1 Ligação nos bornes do módulo de expansão da bomba de calor

MA1: Bomba do aquecimento

13.2.2 Ligação nos bornes do módulo de expansão

R1: Válvula de zona

R2: Válvula de zona

S5: Sensor da temperatura do sistema

S6: Sensor da temperatura de avanço

13.3 Definições necessárias no regulador

Esquema sistema: 10

Config. RED-3 End. 1: 1

C. AQUEC.1 / Tipo de circuito: Aquecer

C. AQUEC.1 / Ativação amb.: Termost.

C. AQUEC.2 / Tipo de circuito: Aquecer

C. AQUEC.2 / Ativação amb.: Termost.

ZONA1 / Zona ativa: Sim

ZONA1 / Atribuição de zona: Reg.sist.

ZONA2 / Zona ativa: Sim

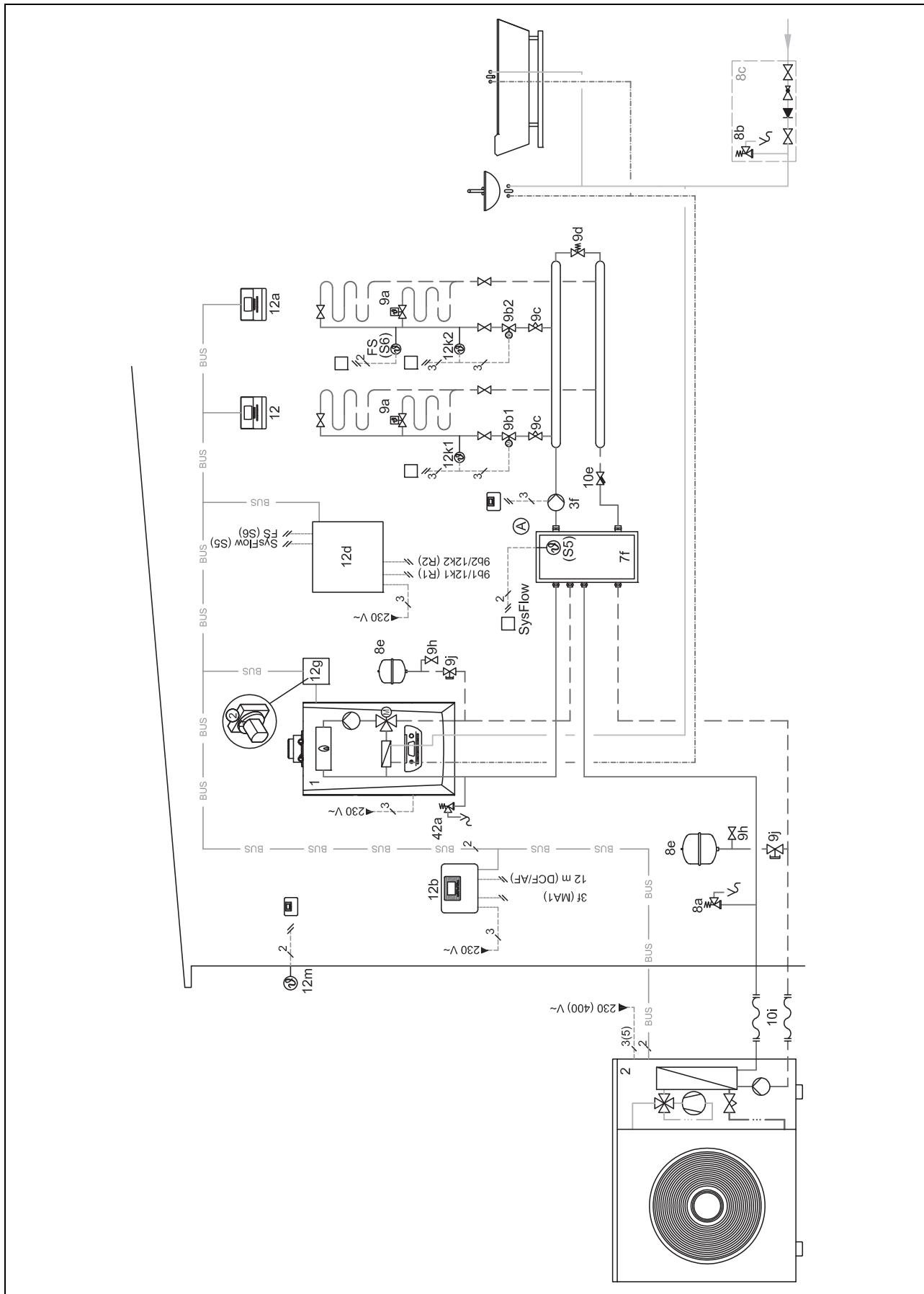
ZONA2 / Atribuição de zona: Ctrl.r.1

Para ajustar a curva de aquecimento, são necessários os ajustes acima efetuados para **C. AQUEC.1** e **C. AQUEC.2**.

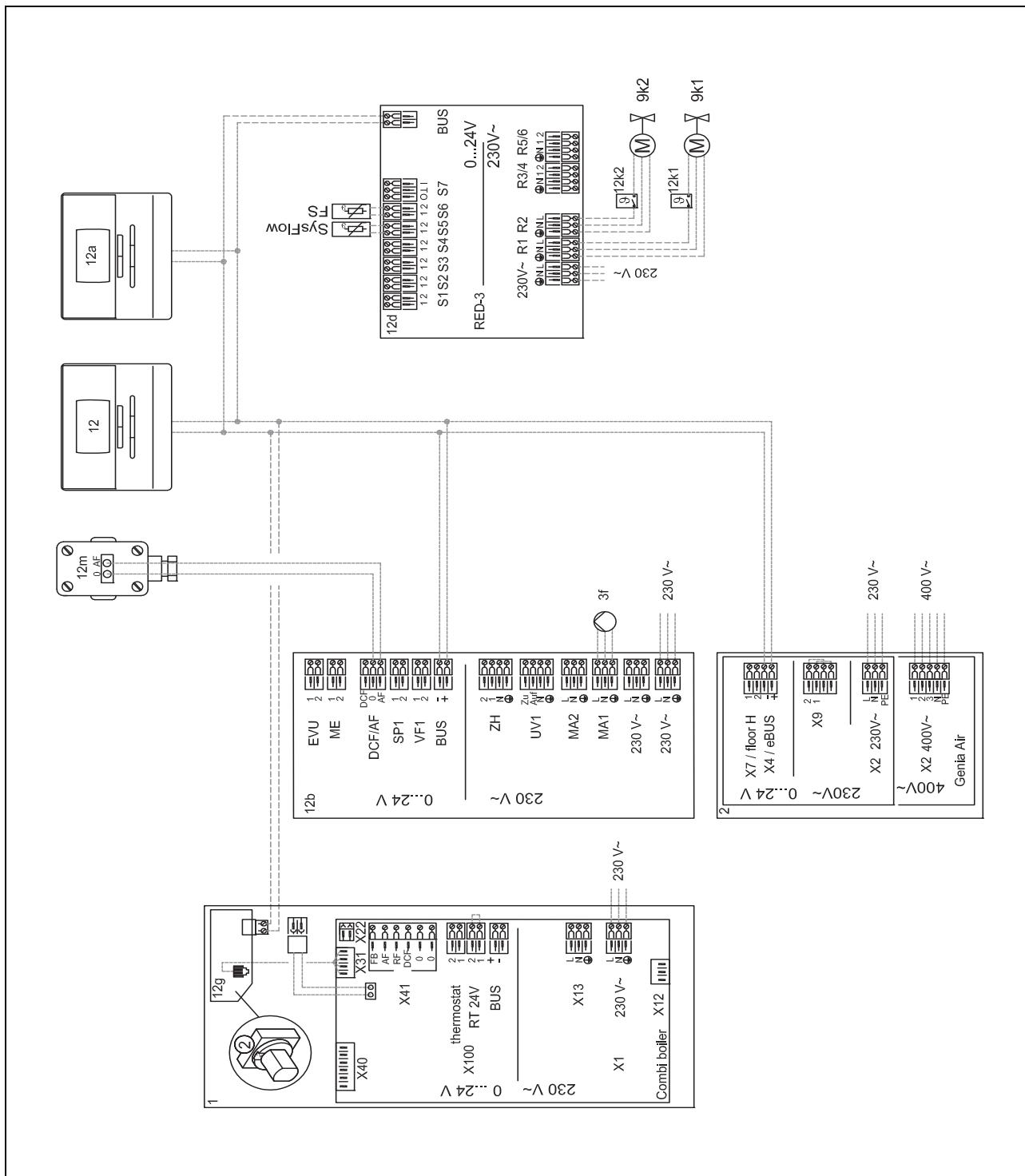
13.4 Definições necessárias no acoplador bus

Endereço acoplador bus: **2**

13.5



13.6



14 0020235597**14.1 Limitación del esquema del sistema**

(A): Debe adaptarse la cantidad transportada del generador de calor conectado al módulo hidráulico.

14.2 Asignación de bornes**14.2.1 Asignación de bornes del módulo de ampliación de la bomba de calor**

MA1: válvula de zona

MA2: válvula de zona

VF1: sensor de temperatura del sistema

14.3 Ajustes requeridos en el regulador

Diagrama sistema: 10

Config. RED-3, Dir. 1: 1

C.CALEF.1 / Tipo de circuito: Calef.

C.CALEF.1 / Control t.^a ambiente: Termost.

C.CALEF.2 / Tipo de circuito: Calef.

C.CALEF.2 / Control t.^a ambiente: Termost.

ZONA1 / Zona activada: Sí

ZONA1 / Asignación de zona: Reg.sist.

ZONA2 / Zona activada: Sí

ZONA2 / Asignación de zona: Ap.ctr.r1

Para ajustar la curva de calefacción, son necesarios los ajustes indicados anteriormente para **C.CALEF.1** y **C.CALEF.2**.

14.4 Ajustes necesarios en la caldera

Dirección del acoplador de bus: 2

14 0020235597**14.1 Restrictions d'utilisation du schéma d'installation**

(A) : Le débit du générateur de chaleur raccordé doit être adapté au module hydraulique.

14.2 Affectation des bornes**14.2.1 Affectation des bornes du module d'extension de la pompe à chaleur**

MA1 : vanne de zone

MA2 : vanne de zone

VF1 : sonde de température système

14.3 Réglages nécessaires au niveau du régulateur

Schéma système: 10

Config. RED-3, adr. 1: 1

Circuit Chauffage 1 / Mode de régulation: Cons var

Circuit Chauffage 1 / Influence T° amb.: Thermos.

Circuit Chauffage 2 / Mode de régulation: Cons var

Circuit Chauffage 2 / Influence T° amb.: Thermos.

ZONE1 / Zone activée: Oui

ZONE1 / Affectation zone: Boît. cde

ZONE2 / Zone activée: Oui

ZONE2 / Affectation zone: Téléc. 1

Pour régler la courbe de chauffage, les réglages ci-dessus sont nécessaires pour **Circuit Chauffage 1** et **Circuit Chauffage 2**.

14.4 Réglages nécessaires au niveau de la chaudière

Coupleur de bus, adresse : 2

14 0020235597

14.1 Restrição do esquema do sistema

Ⓐ: A quantidade transportada do gerador de calor conectado tem de ser adaptada ao módulo hidráulico.

14.2 Ligação nos bornes

14.2.1 Ligação nos bornes do módulo de expansão da bomba de calor

MA1: Válvula de zona

MA2: Válvula de zona

VF1: Sensor da temperatura do sistema

14.3 Definições necessárias no regulador

Esquema sistema: 10

Config. RED-3 End. 1: 1

C. AQUEC.1 / Tipo de circuito: Aquecer

C. AQUEC.1 / Ativação amb.: Termost.

C. AQUEC.2 / Tipo de circuito: Aquecer

C. AQUEC.2 / Ativação amb.: Termost.

ZONA1 / Zona ativa: Sim

ZONA1 / Atribuição de zona: Reg.sist.

ZONA2 / Zona ativa: Sim

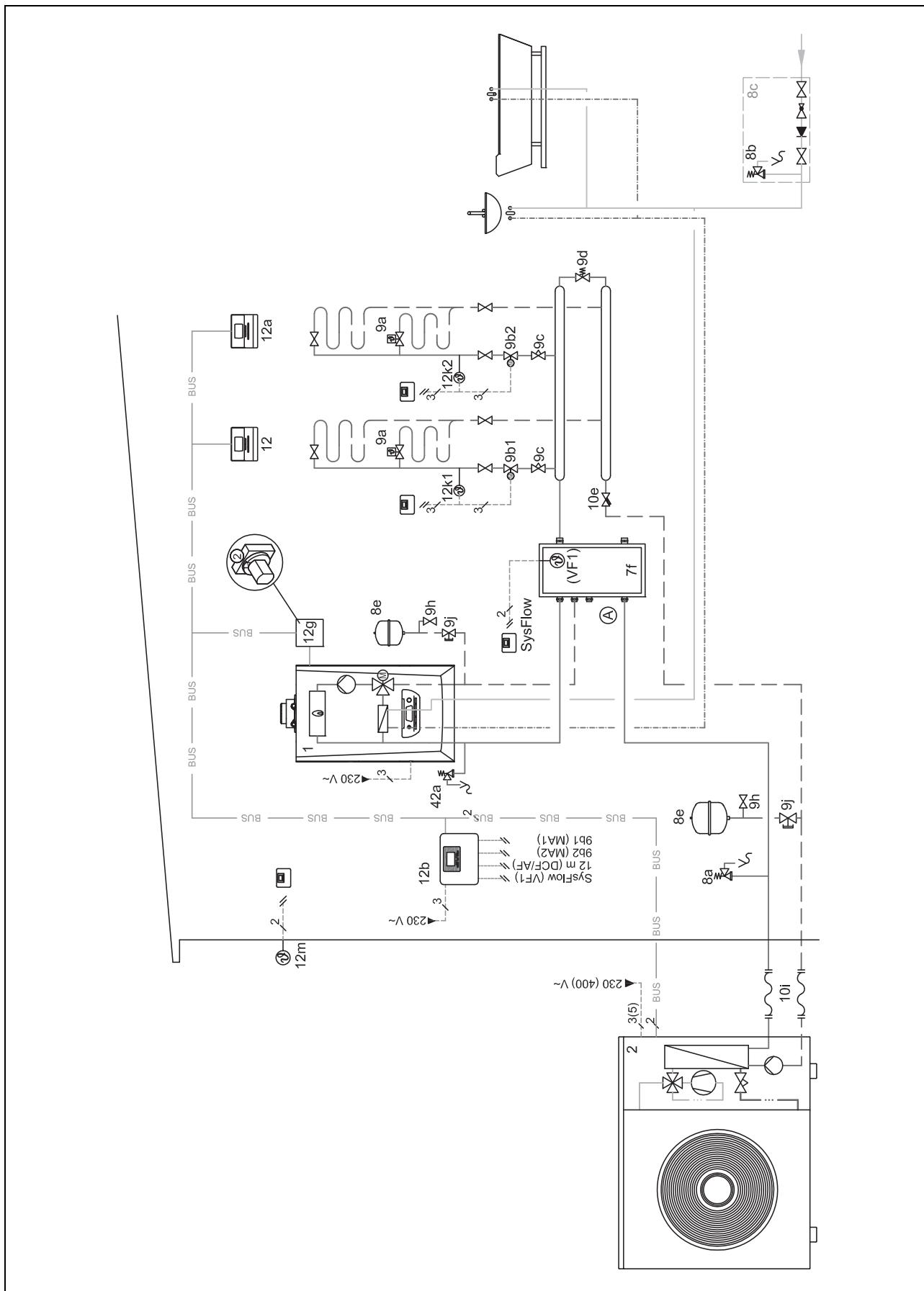
ZONA2 / Atribuição de zona: Ctrl.r.1

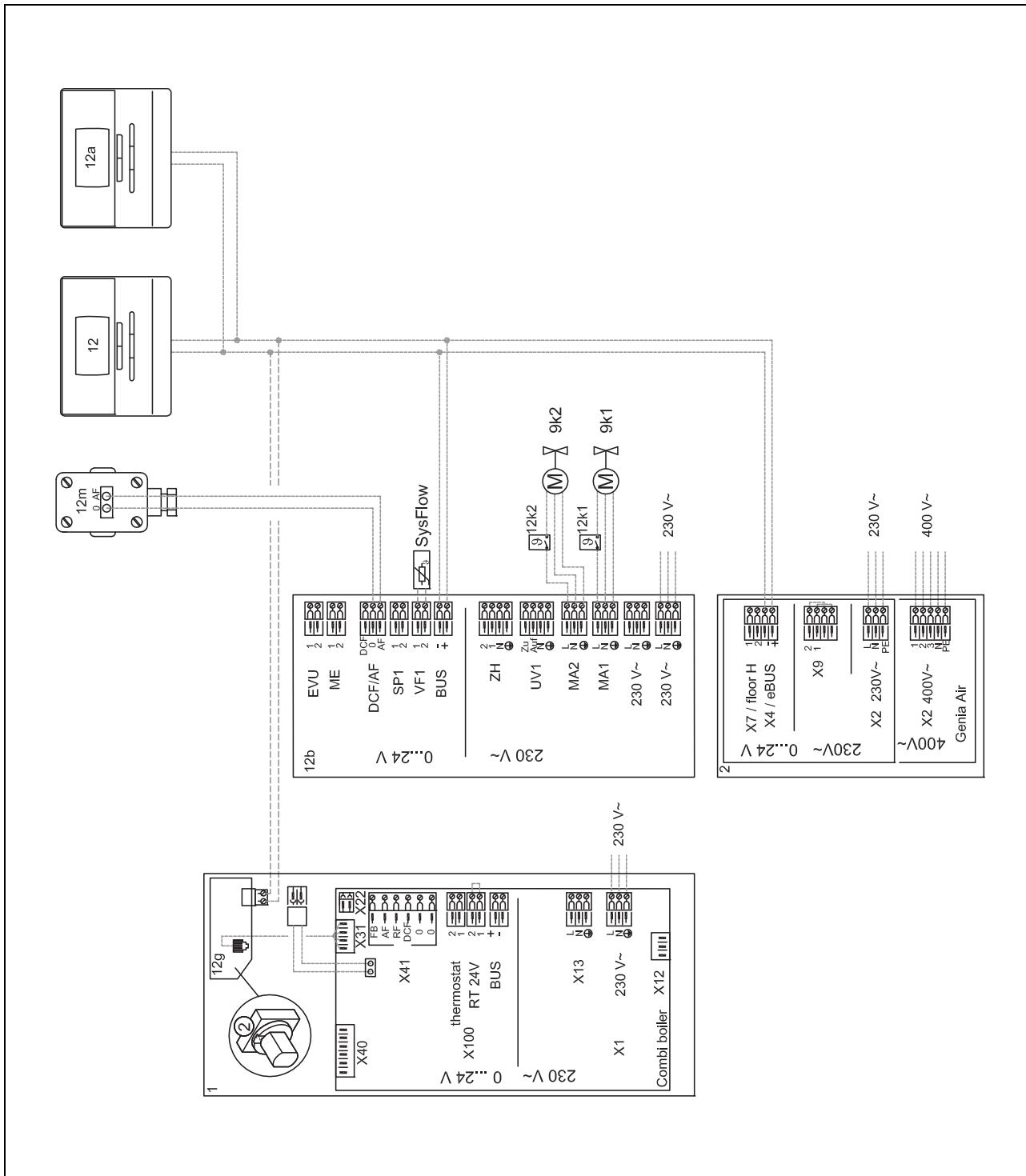
Para ajustar a curva de aquecimento, são necessários os ajustes acima efetuados para C. AQUEC.1 e C. AQUEC.2.

14.4 Definições necessárias no aquecedor

Endereço acoplador bus: 2

14.5





Publisher/manufacturer

Saunier Duval ECCI

17, rue de la Petite Baratte – BP 41535 - 44315 Nantes Cedex 03

Téléphone 033 24068-1010 – Télécopie 033 24068-1053



0020238200_00 – 19.05.2016

Supplier

Saunier Duval Dicosa, S.A.U.

Pol. Industrial Apartado 37 – Pol. Ugaldeguren III P.22

48170 Zamudio

Teléfono 94 4896200 – Fax 94 4896272

Atención al Cliente 902 455565 – Servicio Técnico Oficial 902 122202

www.saunierduval.es

Vaillant Group France SA

"Le Technipole" – 8, Avenue Pablo Picasso

F-94132 Fontenay-sous-Bois Cedex

Téléphone 01 49741111 – Fax 01 48768932

Service Clients (pour le professionnel) 08 20 200820 (0,09 € TTC/min depuis un poste fixe) – Service Clients (pour le particulier) 09 74750275 (coût appelant métropole : 0,022 € TTC/min depuis un poste fixe et 0,09 € TTC de coût de mise en relation)

www.saunierduval.fr

Vaillant Group International GmbH

Berghauser Strasse 40 – 42859 Remscheid

Tel. +49 21 91 18-0

www.vaillant.info

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent.

We reserve the right to make technical changes.



Saunier Duval